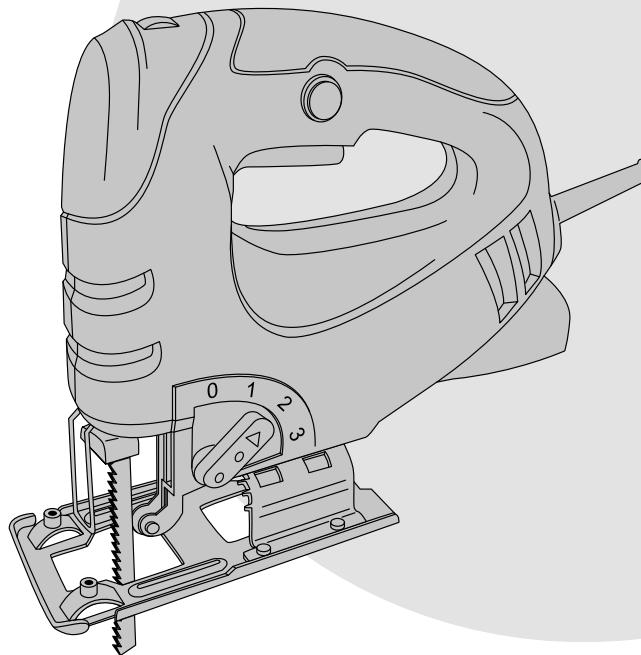




899970

M1Q - DD7 - 65



**FR** Scie sauteuse 650 W  
*Notice d'utilisation*

**ES** Sierra de calar 650 W  
*Instrucciones de uso*

**PT** Serra de recorte 650 W  
*Manual do utilizador*

**PL** Wyrzynarka 650 W  
*Instrukcja obsługi*

**HU** Dekopírfűrész 650 W  
*Használati utasítás*

**RO** Ferăstrău vertical 650 W  
*Instructiuni de utilizare*

**RU** Электрический лобзик 650 Вт  
*Руководство по эксплуатации*

**UA** Електричний лобзик 650 Вт  
*Інструкція з використання*

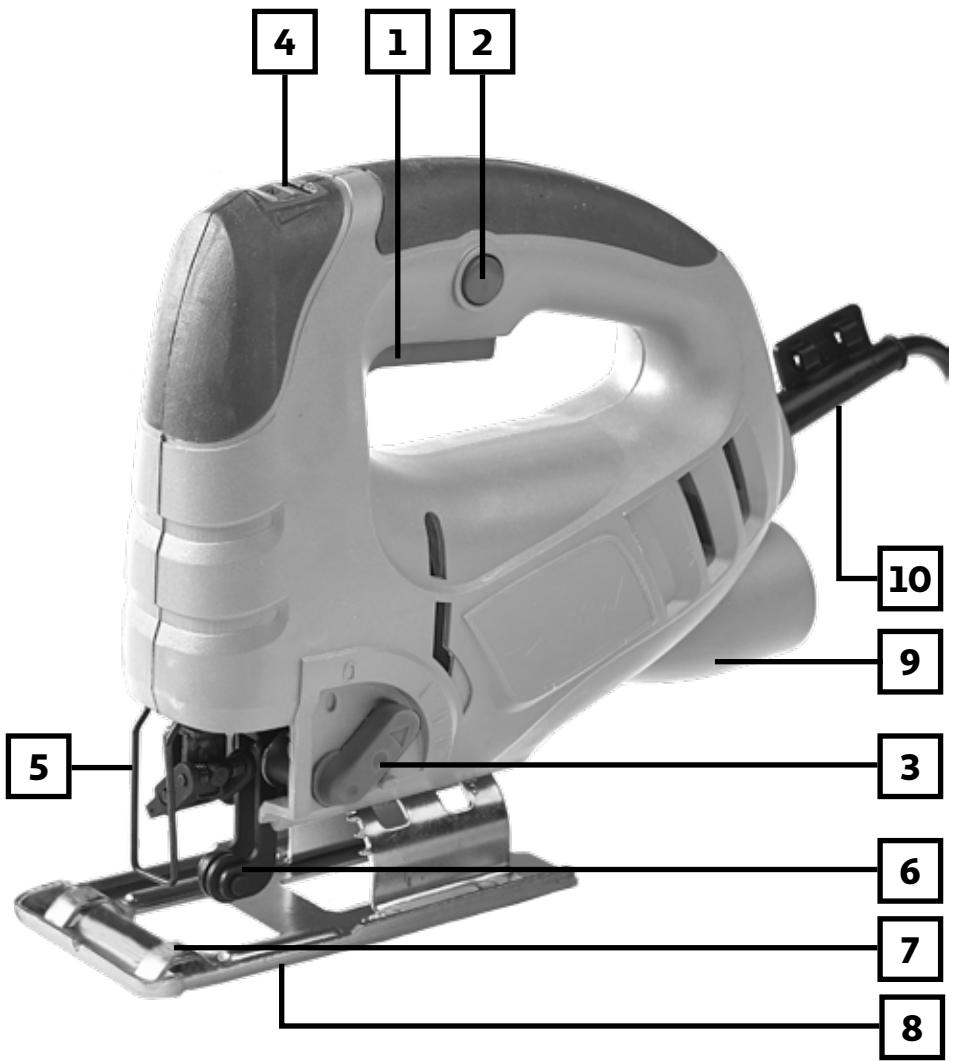
Auchan

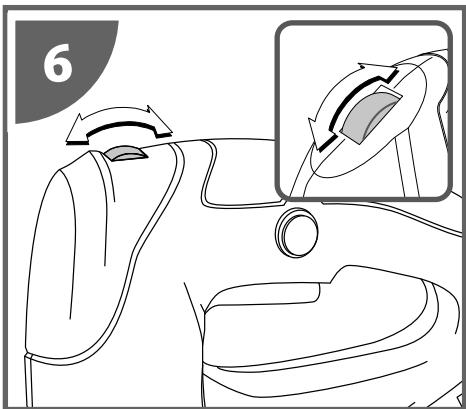
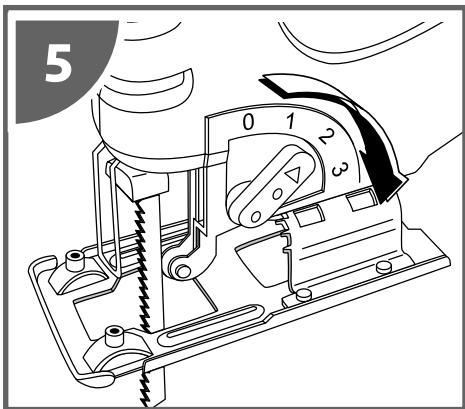
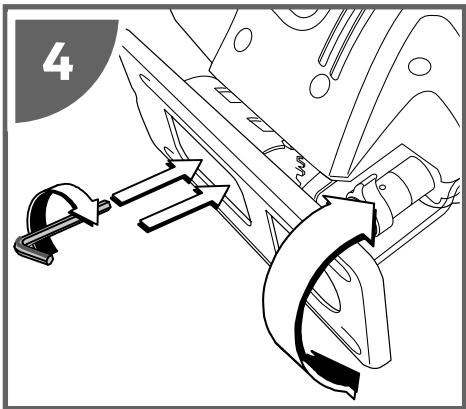
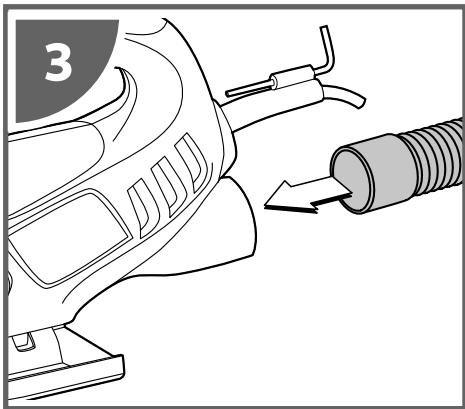
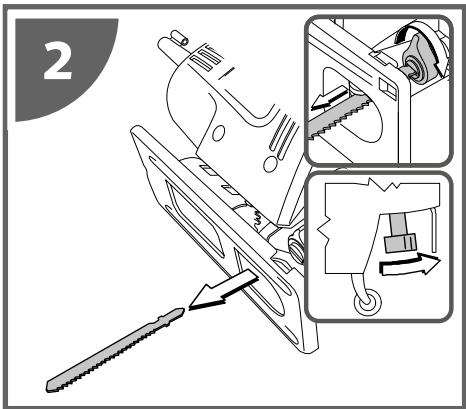
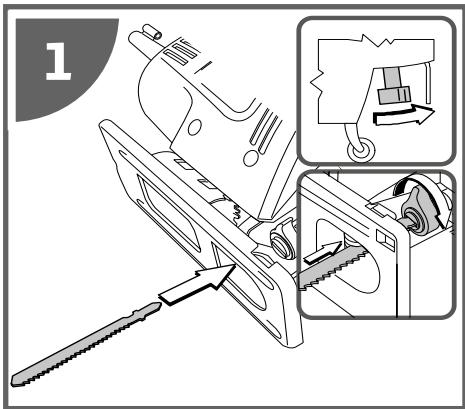
SAS OIA - 200, Rue de la Recherche, Le Colibri BP169 - 59650, Villeneuve d'Ascq - France

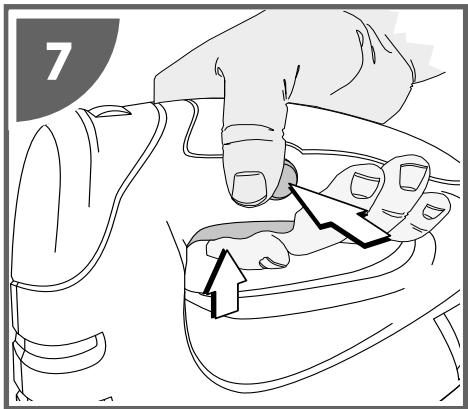
[www.auchan-retail.com/contact](http://www.auchan-retail.com/contact)

V02-201910

<b>FR</b>	Instructions d'origine . . . . .	6
BIEN LIRE CETTE NOTICE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION. RENSEIGNEMENTS À CONSERVER		
<b>ES</b>	Traducción de las instrucciones originales. . . . .	18
LEA BIEN ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO POR PRIMERA VEZ. GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS REFERENCIAS		
<b>PT</b>	Tradução das instruções originais. . . . .	30
LEIA ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO. INFORMAÇÃO A CONSERVAR PARA FUTURA REFERÊNCIA		
<b>PL</b>	Tłumaczenie oryginału instrukcji . . . . .	42
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ. ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.		
<b>HU</b>	Az eredeti használati útmutató fordítása . . . . .	54
AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST. A TÁJÉKOZTATÓT ŐRIZZE MEG		
<b>RO</b>	Traducerea instrucțiunilor originale. . . . .	66
CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE. PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU A LE PUTEA CONSULTA ULTERIOR		
<b>RU</b>	Перевод инструкции производителя . . . . .	78
ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С РУКОВОДСТВОМ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ		
<b>UA</b>	Переклад оригінальної інструкції. . . . .	92
ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ПЕРЕГЛЯНЬТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ		







# SOMMAIRE

1. SÉCURITÉ . . . . .	7
2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES . . . . .	12
3. USAGE . . . . .	13
1. MONTAGE / CHANGEMENT DE LA LAME . . . . .	13
2. BRANCHEMENT D'UN ASPIRATEUR . . . . .	14
3. RÉGLAGE DE L'INCLINAISON . . . . .	14
4. RÉGLAGE PENDULAIRE . . . . .	14
5. RÉGLAGE DU VARIATEUR DE VITESSE . . . . .	14
6. MISE EN MARCHE . . . . .	15
4. CONSEILS D'UTILISATION . . . . .	15
5. MAINTENANCE . . . . .	16
6. GARANTIE . . . . .	17
7. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE . . . . .	17

# 1. Sécurité



## MISE EN GARDE –

Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre

outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1) Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de

*terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.*

**b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*

**c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*

**d) Ne pas maltraiter le cordon.** *Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

**e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté*

*à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*

**f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### **3) Sécurité des personnes**

**a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique.** *Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*

**b) Utiliser un équipement de protection individuelle.** *Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes,*

*les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*

**c) Eviter tout démarrage intempestif.** S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

**d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

**e) Ne pas se précipiter.** Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

**f) S'habiller de manière adaptée.** Ne pas porter de vêtements amples ou de

bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

**g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières,** s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

**h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

#### **4) Utilisation et entretien de l'outil électrique**

**a) Ne pas forcer l'outil électrique.** Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique

*adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

**b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

**c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

**d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre*

*les mains d'utilisateurs novices.*

**e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** *Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.* *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

**f) Garder affûtés et propres les outils électriques permettant de couper.** *Des outils électriques destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

**g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles*

*prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

**h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## **5) Maintenance et entretien**

**a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.



### **Instructions de sécurité pour les scies alternatives :**

-Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés ou son propre

câble. Des accessoires de coupe en contact avec un fil « sous tension » peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique «sous tension» et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

-Utiliser des pinces ou autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plateforme stable. Tenir la pièce à usiner par la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

-Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

-Attention des poussières nocives et toxiques peuvent être produites lors de l'utilisation de la scie sur certains matériaux. Ces poussières peuvent nuire gravement à la santé de l'utilisateur ou des personnes aux alentours. Portez toujours un masque de protection quand vous travaillez, éloignez

**les spectateurs de l'aire de travail et utilisez le système collecteur de poussières.**

**- Avertissement : Toujours porter une protection auditive.**



Consulter la notice d'instructions



Porter une protection pour les yeux



Porter une protection acoustique



Porter un masque contre les poussières



Porter des gants



Conforme aux normes de sécurité applicables selon les directives européennes



Classe II : outil équipé d'une double isolation



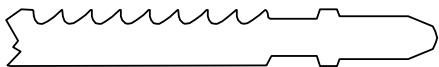
A usage intérieur exclusivement

## 2. Specifications techniques

Votre scie sauteuse est conçue pour le sciage du bois, du plastique et de feuilles de métal.

Elle s'utilise avec des lames de 100 mm de longueur maximum,

avec le profil suivant:



### Voir page 3

1. Gâchette
2. Verrouillage gâchette
3. Réglage de la course pendulaire
4. Variateur de vitesse
5. Bague de verrouillage de la lame
6. Galets de guidage
7. Vis de serrage du guide
8. Semelle inclinable
9. Embout aspirateur
10. Prise et câble électrique

### Specifications techniques :

- 230-240V ~ 50Hz
- 650W
- Vitesse à vide : 0-3000/min

### Capacité de coupe :

- 8 mm dans le métal
- 65 mm dans le bois

### Valeurs de bruit :

- Le niveau de pression acoustique de cette machine est:  
 $L_{PA} = 84 \text{ dB(A)}$   
Incertitude  $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
- Le niveau de puissance

acoustique de cette machine est:

$$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$$

$$\text{Incertitude } K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

### Valeurs de vibration dans la poignée ( $\text{m/s}^2$ ):

- Le niveau de vibration en mode *découpe d'un panneau de particules*:

$$a_{h,B} = 7.71 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Incertitude } K_B = 1.5 \text{ m/s}^2$$

- Le niveau de vibration en mode *découpe d'une feuille de métal*:

$$a_{h,M} = 4.85 \text{ m/s}^2$$

$$\text{Incertitude } K_M = 1.5 \text{ m/s}^2$$

### Information :

- La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre.
- La valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

### Avertissement:

- L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon

les méthodes d'utilisation de l'outil.

- Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

## 3. Usage

---

### 1. Montage/ Changement de la lame (1, 2)



Débranchez la machine avant de monter une lame. Assurez-vous que la lame est parfaitement enclenchée avant d'utiliser la scie sauteuse.

- **Montage d'une lame :** Incliner la bague de verrouillage vers

l'avant de la machine. Faire pivoter la bague puis insérer à fond la lame. Relâcher la bague qui doit revenir dans sa position initiale. Caler la lame entre les 2 galets de guidage.

- **Changement d'une lame :** Incliner la bague de verrouillage vers l'avant de la machine. Faire pivoter la bague de verrouillage et retirer la lame.

## 2. Branchement d'un aspirateur (3)

- Insérer le tuyau de l'aspirateur dans l'embout. Allumer l'aspirateur lorsque vous sciez.

## 3. Réglage de l'inclinaison (4)



Débranchez la machine avant de régler la semelle. Faites une coupe d'essai pour valider votre réglage.

- Déserrer les 2 vis qui maintiennent la semelle à l'aide de la clé.
- Faire pivoter la semelle suivant l'inclinaison désirée. Aidez-vous

des graduations sur la semelle pour obtenir un réglage précis.

- Resserrer fermement les 2 vis.

## 4. Réglage pendulaire (5)



Faites une coupe d'essai pour valider votre réglage. La position “0”, associée à une vitesse d'avancée lente, est idéale pour la coupe des matériaux fins et fragiles. La position “3”, associée à une vitesse d'avancée rapide, est idéale pour la coupe des matériaux épais et durs.

- Modifier l'angle de la lame en tournant la molette de 0 à 3.

## 5. Réglage du variateur de vitesse (6)



Commencez votre travail à une vitesse lente et augmentez la vitesse en fonction du résultat désiré et des matériaux.

- Sélectionner la vitesse

maximale de la scie sauteuse en tournant la molette graduée de 0 à 5.

## 6. Mise en marche (7)

- La mise en route de la scie sauteuse s'effectue en pressant sur la gâchette. Arrêter la machine en relâchant la gâchette.
- Le pousoir permet de bloquer la gâchette pour les longs travaux. Pour l'arrêter, appuyer brièvement sur la gâchette.

## 4. Conseils d'utilisation

---

- La machine doit être utilisée dans un lieu couvert et sec. La température ambiante doit être comprise entre 15°C et 30°C. Le taux d'humidité doit être inférieur à 60%.
- La pièce sur laquelle vous travaillez doit être correctement serrée et maintenue par un système de fixation adapté, surtout s'il s'agit d'une petite pièce ou d'une tôle.
- Exercez une pression constante

sur votre outil, toujours dans l'axe de la machine. N'exercez pas une pression trop forte sur la scie, telle que la vitesse soit réduite de plus de 25% pendant une période importante. Si votre outil a subi une surcharge passagère et a chauffé, faites tourner la machine à vide pendant quelques minutes afin de faire refroidir le moteur.

- Utilisez des lames adaptées aux types de matériaux à scier et toujours parfaitement affûtées afin de ne pas fatiguer votre outil. Utilisez des lames fines si vous souhaitez faire une coupe très sinuose.

- Lorsque vous sciez des matériaux durs, employez la vitesse maximale.
- Lorsque vous sciez du métal, vous pouvez lubrifier le trait de coupe pour faciliter le passage de la lame.
- Pour une coupe propre, placez un ruban adhésif au dessus et au dessous du trait de coupe pour éviter les éclats, ou découpez sur le verso.
- Si vous sciez une feuille de

métal, positionnez votre pièce entre 2 planches de bois tendre pour éviter les vibrations.

- Lorsque vous attaquez la coupe en milieu de panneau, posez le bord avant de la semelle sur le panneau en inclinant l'outil vers l'avant afin que la lame ne touche pas le panneau. Puis démarrez en pivotant progressivement la scie sans décoller l'avant de la semelle du panneau. N'utilisez cette technique que dans des matériaux tendres.

- Après chaque utilisation, évacuez les copeaux et poussières présents sur les parties mobiles de la machine.
- Lorsque vous reposez votre scie, attention à ne pas casser la lame. Ne pas reposer votre outil tant qu'il n'est pas parfaitement arrêté.

- (Symbole Débrancher M0006 de l'ISO 7010)

Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles

mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

- La pièce sur laquelle vous travaillez doit être fixée.

## 5. Maintenance

- Huilez périodiquement les galets de guidage de la lame.
- Après chaque utilisation, évacuez les poussières présentes sur la machine à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur.
- Nettoyez l'outil avec un tissu doux légèrement humide. N'utilisez pas de produit détergent ou de produit inflammable qui pourraient endommager votre outil.
- Votre scie sauteuse ne demande pas de maintenance mécanique périodique telle que le graissage de paliers ou de roulements.
- Cet outil peut être réparé par un professionnel. N'essayez pas de le réparer vous-même.
- Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, cela doit être fait par le fabricant

ou son agent afin d'éviter un danger pour la sécurité.

## 6. Garantie

- Cette machine est garantie 3 ANS contre tout vice de fabrication ou de conception, sur présentation du ticket de caisse au SAV AUCHAN.
- La présente garantie est applicable pour des pannes ou des vices cachés s'ils ne sont pas le résultat d'un usage anormal de la machine ou d'un entretien non conforme à celui décrit dans cette notice.
- Les pièces d'usure, consommables et accessoires ne sont pas couverts par la garantie.

recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## 7. Mise au rebut et recyclage



- Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les

# ÍNDICE

1. SEGURIDAD . . . . .	19
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS . . . . .	24
3. UTILIZACIÓN . . . . .	25
1. COLOCACIÓN/CAMBIO DE LA CUCHILLA . . . . .	25
2. CONEXIÓN DE UN ASPIRADOR . . . . .	26
3. AJUSTE DEL ÁNGULO DE INCLINACIÓN . . . . .	26
4. AJUSTE PENDULAR. . . . .	26
5. AJUSTE DEL SELECTOR DE VELOCIDAD . . . . .	26
6. ENCENDIDO . . . . .	27
4. CONSEJOS DE UTILIZACIÓN . . . . .	27
5. MANTENIMIENTO . . . . .	28
6. GARANTÍA . . . . .	29
7. DESECHO Y RECICLADO . . . . .	29

# 1. Seguridad



**ATENCIÓN:** Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer atentamente el manual de instrucciones.

## Advertencias de seguridad generales de la herramienta



**ADVERTENCIA** Leer todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones incluidas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones detalladas a continuación puede resultar en una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.** En las advertencias, el término «herramienta eléctrica» se refiere a su herramienta eléctrica alimentada a través de la red eléctrica (con cable

de alimentación) o a su herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable de alimentación).

### 1) Seguridad en la zona de trabajo

**a) Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras son propicias a los accidentes.

**b) No utilice las herramientas eléctricas en una atmósfera explosiva, por ejemplo, cerca de líquidos inflamables, gas o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

**c) Mantenga alejados a los niños y a las personas presentes durante la utilización de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.

### 2) Seguridad eléctrica

**a) El enchufe de la herramienta debe coincidir con la toma de corriente.** No modifique nunca en modo alguno el enchufe. *No use adaptadores*

*con las herramientas eléctricas de conexión a tierra. Gracias a enchufes no modificados y bases adaptadas se disminuye el riesgo de descarga eléctrica.*

**b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica cuando el cuerpo está conectado a tierra.

**c) No exponga las herramientas a la lluvia o la humedad.** Si penetra agua en el interior de la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**d) No maltrate el cable.** Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, lubricantes, aristas o piezas en movimiento. Los cables en mal estado o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

**e) Cuando se utiliza una herramienta eléctrica al aire**

**libre, utilizar un alargador adaptado a un uso en exterior.** El empleo de un cable adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**f) Si es inevitable emplear una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una alimentación protegida por un dispositivo de corriente diferencial residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

**3) Seguridad de las personas**  
**a) Esté atento, mire lo que está haciendo y utilice el sentido común al emplear la herramienta eléctrica.** No utilizar la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un instante de distracción durante la utilización de una herramienta eléctrica puede conllevar lesiones físicas graves.

**b) Utilice equipos de seguridad y lleve siempre protección ocular.** Los equipamientos de protección individual, como las mascarillas antipolvo, el calzado

*de seguridad antideslizante, los cascos o los protectores auditivos que se usan en las condiciones adecuadas reducen las lesiones.*

**c) Evite cualquier arranque accidental.** Asegurarse de que el interruptor esté en la posición Apagado, antes de enchufar la herramienta eléctrica a la red eléctrica y/o a la unidad de baterías, recogerlo o transportarlo. *Sostener las herramientas eléctricas manteniendo un dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas cuyo interruptor está en posición Encendido es causa de accidentes.*

**d) Quitar cualquier llave de ajuste antes de poner en funcionamiento la herramienta eléctrica.** Dejar una llave colocada en una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones.

**e) No se precipite.** Mantenga una posición y equilibrio adecuados en todo momento. *Eso permite un mejor control*

*de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

**f) Utilice ropa adecuada. No utilice ropa amplia o joyas.** Mantenga el pelo y la ropa lejos de las partes en movimiento. La ropa amplia, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

**g) Si se facilitan dispositivos para la conexión de equipos de extracción y recuperación de virutas, asegúrese de que se conectan y utilizan correctamente.** Utilizar colectores de virutas puede reducir los riesgos asociados con estas.

**h) Permanezca atento y no descuide los principios de seguridad de la herramienta con el pretexto de que está habituado a usarla.** Debido a un descuido, en una fracción de segundo, se puede causar una lesión grave.

**4) Utilización y mantenimiento de la herramienta eléctrica**  
**a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilizar la**

**herramienta eléctrica adaptada a su aplicación.** La herramienta eléctrica adaptada realizará mejor el trabajo y de forma más segura a la velocidad para la que fue fabricada.

**b) No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no permite pasar del estado de Encendido al de Apagado y viceversa.** Cualquier herramienta eléctrica que no puede ser controlada mediante el interruptor es peligrosa y debe repararse.

**c) Desenchufar la toma de la fuente de alimentación eléctrica y/o el bloque de baterías, si es extraíble, antes de cualquier ajuste, cambio de accesorio o antes de guardar la herramienta eléctrica.** Tales medidas de seguridad preventivas disminuyen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.

**d) Mantener las herramientas eléctricas que no estén en funcionamiento fuera del alcance de los niños y no permitir que las hagan**

funcionar personas que no conozcan la herramienta eléctrica o las presentes instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexperimentados.

**e) Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios.** Comprobar que no haya un mal alineamiento o bloqueo de las partes móviles, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben a un mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

**f) Mantenga afiladas y limpias las herramientas eléctricas que permitan cortar.** Las herramientas eléctricas destinadas a cortar que están correctamente mantenidas y con piezas cortantes afiladas, son menos susceptibles de bloquearse y son más fáciles de

*controlar.*

**g) Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios y las hojas, etc., según estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y la labor que va a efectuar.** *La utilización de la herramienta eléctrica para procedimientos diferentes de los previstos puede provocar situaciones peligrosas.*

**h) Es necesario que las empuñaduras y las superficies de sujeción permanezcan secas, limpias y libres de aceite y grasa.** *Las empuñaduras y superficies de sujeción resbaladizas hacen imposible la manipulación y el control de la herramienta en total seguridad en situaciones inesperadas.*

## **5) Mantenimiento**

**a) Solicite a un reparador cualificado que se ocupe del mantenimiento de la herramienta eléctrica utilizando sólo piezas de recambio idénticas.** *Esto garantizará que se mantenga*

*la seguridad de la herramienta eléctrica.*



## **Advertencias de seguridad para sierras caladoras:**

**- Sostener la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas durante los procedimientos en los que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable.** *Los accesorios de corte en contacto con un cable «con corriente» pueden poner también «bajo tensión» las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y provocar una descarga eléctrica en el usuario.*

**- Emplear pinzas u otro medio práctico para fijar y sujetar la pieza que desea trabajar sobre una superficie estable.** *Sostener la pieza que va a trabajar con la mano o contra el cuerpo la vuelve inestable y puede producir la pérdida de control.*

**- Si necesita cambiar el cable de alimentación, esto debe hacerlo el fabricante o su agente para evitar riesgos de accidente.**



Consulte el manual de instrucciones



Utilice protección ocular



Lleve una mascarilla antipolvo



Utilice protección acústica



Lleve guantes



De acuerdo con las normativas de seguridad esenciales y aplicables de las directrices europeas



Clase II: Herramienta con aislamiento doble



Para uso únicamente en interiores.

## 2. Especificaciones técnicas

La sierra de calar ha sido diseñada paraerrar madera, plástico y láminas de metal.

La sierra utiliza cuchillas de una longitud máxima de 100 mm, con el siguiente perfil:



### Consultar página 3

1. Gatillo
2. Bloqueo del gatillo
3. Ajuste del recorrido pendular
4. Selector de velocidad
5. Anillo de bloqueo de la cuchilla
6. Rodillos guía
7. Tornillo de fijación de la guía
8. Base inclinable
9. Accesorio para aspirador
10. Enchufe y cable

### Especificaciones técnicas :

- 230-240 V~50 Hz
- 650 W
- Velocidad en vacío: 0-3000/min

### Capacidad de corte :

- 8 mm en metal
- 65 mm en madera

### Valores de ruido :

- El nivel de presión acústica de la máquina es:

$$L_{PA} = 84 \text{ dB(A)},$$

$$\text{Incertidumbre } K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$$

- El nivel de potencia acústica de la máquina es:

$$L_{WA} = 95 \text{ dB(A)},$$

$$\text{Incertidumbre } K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

### **Valores de vibración (m/s<sup>2</sup>):**

- El nivel de vibración al cortar un tablero de partículas es :

$$a_{h,B} = 7.71 \text{ m/s}^2$$

Incertidumbre :  $K_B = 1,5 \text{ m/s}^2$ .

- El nivel de vibración al cortar un tablero de partículas es :

$$a_{h,M} = 4.85 \text{ m/s}^2$$

Incertidumbre :  $K_M = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **Información:**

- El valor total de las vibraciones declarado ha sido medido de acuerdo con un método de ensayo normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.
- El valor total de vibraciones declarado puede además utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición.

### **Advertencia:**

- La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor total declarado, según los métodos de uso de la herramienta.
- Es necesario identificar las medidas de seguridad

destinadas a proteger al usuario, basadas en una estimación de la exposición en las condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes que constituyen el ciclo de funcionamiento, como los periodos de parada de la herramienta y de funcionamiento en reposo, además del tiempo de activación).t

## **3. Utilización**

---

### **1. Colocación/cambio de la cuchilla (1, 2)**



**Desenchufe la máquina antes de colocar una cuchilla. Asegúrese de que la cuchilla queda perfectamente sujetada antes de utilizar la sierra de calar.**

- **Colocación de una cuchilla :** Incline el anillo de bloqueo hacia la parte anterior de la máquina. Gire el anillo e introduzca la cuchilla hasta el fondo. Suelte el anillo, que debe volver a su

posición inicial. Encaje la cuchilla entre los dos rodillos guía.

- **Extracción de una cuchilla :** Incline el anillo de bloqueo hacia la parte anterior de la máquina. Gire el anillo de bloqueo y retire la cuchilla .

## 2. Conexión de un aspirador (3)

- Introduzca el tubo del aspirador dentro del accesorio para aspirador. Encienda el aspirador cuando sierre.

## 3. Ajuste del ángulo de inclinación (4)



**Desenchufe la máquina antes de ajustar la base. Realice un corte de prueba para comprobar su ajuste.**

- Afloje los dos tornillos que sujetan la base con ayuda de la llave.
- Gire la base hasta obtener la inclinación deseada. Utilice como guía la graduación de la base para conseguir un ajuste preciso.

- Vuelva a apretar bien los dos tornillos.

## 4. Ajuste pendular (5)



**Haga un corte de prueba para comprobar su ajuste. La posición « 0 », correspondiente a una velocidad baja, es ideal para cortar materiales finos y frágiles. La posición « 3 », correspondiente a una velocidad de avance alta, es ideal para cortar materiales gruesos y duros.**

- Modifique el ángulo de la cuchilla girando la rueda de 0 a 3.

## 5. Ajuste del selector de velocidad (6)



**Empiece trabajando a una velocidad baja y vaya aumentando la velocidad en función del resultado deseado y de los materiales.**

- Seleccione la velocidad máxima de la sierra de calar girando la rueda graduada del 0 al 5.

## 6. Encendido (7)

- La sierra de calar se enciende pulsando el gatillo. Suelte el gatillo para parar la máquina.
- El botón permite bloquear el gatillo para trabajos que requieren tiempo. Para pararla, pulse brevemente el gatillo.

## 4. Consejos de utilización

---

- La máquina debe utilizarse en un lugar cubierto y seco. La temperatura ambiente debe estar comprendida entre 15 °C y 30 °C. El grado de humedad debe ser inferior al 60 %.
- La pieza de trabajo debe estar firmemente sujetada mediante un sistema de fijación adecuado, especialmente cuando se trate de una pieza pequeña o una chapa.
- Ejerza una presión constante sobre la herramienta, siempre

sobre el eje de la máquina. No ejerza una presión excesiva sobre la sierra de forma que la velocidad se reduzca en más de un 25 % durante un periodo prolongado. Si la herramienta sufre una sobrecarga breve y se recalienta, hágala funcionar en vacío durante unos minutos para refrigerar el motor.

- Utilice cuchillas adaptadas al tipo de material que deseaerrar y que estén siempre perfectamente afiladas para no hacer trabajar excesivamente a la herramienta. Utilice cuchillas finas si desea realizar un corte con muchas curvas.
- Cuando sierre materiales duros, aplique la velocidad máxima.
- Cuando sierre metal, puede lubricar el trazo de corte para facilitar el paso de la cuchilla.
- Para un corte limpio, coloque una cinta adhesiva por encima y por debajo del trazo de corte para evitar las astillas, o corte por la parte posterior.
- Si va a serrarr una lámina de metal, colóquela entre dos planchas de madera blanda para

evitar las vibraciones.

- Al iniciar el corte en medio de un tablero, coloque el borde delantero de la base sobre dicho tablero e incline la herramienta hacia adelante a fin de que la cuchilla no lo toque. A continuación, arranque subiendo y bajando progresivamente la sierra sin despegar el borde delantero de la base del tablero. Utilice esta técnica únicamente con materiales blandos.
- Después de cada uso, elimine las limaduras y las virutas que hayan quedado adheridas a las piezas móviles de la máquina.
- Al dejar la sierra apoyada, tenga cuidado de no romper la cuchilla. No deje la sierra apoyada hasta que esté completamente parada.



• Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad reducen el riesgo de que la herramienta

eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el tornillo pueda entrar en contacto con un cable oculto. Los tornillos que entren en contacto con un cable con corriente pueden provocar que las partes metálicas de la herramienta conduzcan la corriente y causar una descarga eléctrica en el usuario.
- El elemento en el que está trabajando debe estar sujeto.

## 5. Mantenimiento

---

- Engrase periódicamente los rodillos guía de la cuchilla.
- Después de cada uso, retire las virutas adheridas a la máquina con un cepillo o un aspirador.
- Limpie la herramienta con un trapo suave ligeramente húmedo. No utilice detergentes o productos inflamables que puedan dañar la herramienta.
- La sierra de calar no requiere ningún mantenimiento mecánico

periódico como el lubricado de cojinetes o rodamientos.

- Únicamente un profesional puede realizar las tareas de mantenimiento y reparación de esta herramienta. No intente realizar las tareas de mantenimiento y reparación de la herramienta usted mismo.

- Si es preciso sustituir el cable de alimentación, esta tarea debe ser realizada por el fabricante o su representante para evitar cualquier riesgo para la seguridad.

## 6. Garantía

- La sierra de calar tiene una garantía de 3 AÑOS frente a cualquier defecto de fabricación o diseño, previa presentación del ticket de compra en el servicio posventa de AUCHAN.

- Esta garantía se aplicará en caso de averías o vicios ocultos siempre que estos no sean el resultado de un uso indebido de la máquina o de un mantenimiento que no se ajuste al descrito en este manual.

- Las piezas sujetas a desgaste, los consumibles y los accesorios no están cubiertos por la garantía.

## 7. Desecho y reciclado



- Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos. Le agradecemos que los deposite en los puntos de recogida previstos para su reciclaje. Diríjase a las autoridades locales para obtener consejos sobre el reciclaje.

# ÍNDICE

1. SEGURANÇA . . . . .	31
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS . . . . .	36
3. UTILIZAÇÃO . . . . .	37
1. MONTAGEM/SUBSTITUIÇÃO DA LÂMINA . . . . .	37
2. CONEXÃO A UM ASPIRADOR . . . . .	38
3. REGULAÇÃO DA INCLINAÇÃO . . . . .	38
4. REGULAÇÃO PENDULAR . . . . .	38
5. REGULAÇÃO DO REGULADOR DE VELOCIDADE . . . . .	38
6. INICIAR A UTILIZAÇÃO . . . . .	39
4. CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO . . . . .	39
5. MANUTENÇÃO . . . . .	40
6. GARANTIA . . . . .	41
7. DESMANTELAMENTO E RECICLAGEM . . . . .	41

# 1. Segurança

---



**ATENÇÃO – O utilizador deve ler o manual de instruções para reduzir o risco de ferimentos**

**Avisos gerais de segurança para a ferramenta elétrica**



**AVISO** Leia todos os avisos de segurança, as instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. Não seguir as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todos os avisos e instruções para sua referência futura.** O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou ferramenta elétrica que funciona com bateria (sem cabo de alimentação).

**1) Segurança da área de trabalho**

**a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.

**b) Não ponha ferramentas elétricas em funcionamento numa atmosfera explosiva,** como, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, de gases ou de poeiras. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar as poeiras ou os fumos.

**c) Manter as crianças e as pessoas presentes afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.** As distrações podem levar à perda de controlo da ferramenta elétrica.

**2) Segurança elétrica**

**a) É necessário que as tomadas da ferramenta elétrica estejam adaptadas à ficha.** Nunca modifique a tomada de nenhuma forma. Não utilizar adaptadores com ferramentas elétricas com ligação à terra.

*As fichas não modificadas e as tomadas adaptadas reduzem o risco de choque elétrico.*

**b) Evite qualquer contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** *Existe um risco acrescido de choques elétricos se o seu corpo estiver ligado à terra.*

**c) Não exponha as ferramentas à chuva nem a ambientes húmidos.** *A penetração da água no interior de uma ferramenta elétrica aumentará o risco de choque elétrico.*

**d) Não danifique o cabo.** *Nunca utilizar o cabo para carregar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas ou das peças em movimento. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choques elétricos.*

**e) Ao usar-se uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilizar um cabo de extensão apropriado para o uso em exteriores.** *A utilização de um cabo adaptado*

*à utilização no exterior reduz o risco de choques elétricos.*

**f) Se a utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido é inevitável, utilizar uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente diferencial residual (RCD).** *A utilização de um RCD reduz o risco de choques elétricos.*

### **3) Segurança pessoal**

**a) Manter-se vigilante, ver o que está a fazer e dar provas de senso comum na sua utilização da ferramenta elétrica.** *Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.* *Um momento de desatenção na utilização de uma ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos graves de pessoas.*

**b) Utilize equipamento de segurança.** *Use sempre uma proteção ocular.* Os equipamentos de proteção individual, como máscaras anti-poeira, calçado de segurança

*antiderrapante, capacetes ou proteções acústicas, utilizados para as condições apropriadas reduzirão as lesões.*

**c) Evite arranques intempestivos.** Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição desligada antes de conectar a ferramenta elétrica à corrente e/ou à bateria, antes de a segurar ou transportar. Transportar as ferramentas elétricas com o seu dedo no interruptor ou ligar ferramentas elétricas cujo interruptor se encontra na posição ligada representa uma fonte de acidentes.

**d) Remover qualquer chave de ajuste antes de colocar a ferramenta elétrica em funcionamento.** Uma chave que tenha ficado fixada sobre uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos.

**e) Não se precipite.** Manter uma posição e equilíbrio adequados em todos os momentos. Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações

*inesperadas.*

**f) Vista-se de forma apropriada.** **Não use roupas largas nem joias.** Mantenha o cabelo e as roupas afastadas das peças em movimento. Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças em movimento.

**g) Se forem fornecidos dispositivos para ligação de equipamentos de extração e recuperação das poeiras, certifique-se de que estão conectados e de que são corretamente utilizados.** Utilizar coletores de poeiras pode reduzir os riscos a elas associados.

**h) Manter-se vigilante e não negligenciar os princípios de segurança da ferramenta sob o pretexto de que está habituado a utilizá-la.** Uma fração de segundo de desatenção pode causar uma lesão grave.

#### **4) Utilização e manutenção da ferramenta elétrica**

**a) Não forçar a ferramenta elétrica.** Utilizar a ferramenta elétrica de forma adaptada à

**sua aplicação.**

*A ferramenta elétrica adaptada trabalhará melhor e de forma mais eficaz no modo para o qual foi construída.*

**b) Não utilizar a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir passar do estado ligado para desligado e vice-versa.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e é necessário proceder à sua reparação.

**c) Desconectar a ficha da fonte de alimentação e/ou remover a bateria, caso seja amovível, antes de proceder a quaisquer ajustes, mudança de acessórios ou antes de guardar a ferramenta elétrica.** Essas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.

**d) Manter as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permitir que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica**

**ou com estas instruções a utilizem.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores novatos.

**e) Executar a manutenção de ferramentas elétricas e acessórios.** Verificar que não há nenhum desalinhamento ou bloqueio das partes móveis, peças partidas ou qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Em caso de danos, remeta a ferramenta elétrica para reparação antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com má manutenção.

**f) Mantenha as ferramentas elétricas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas elétricas destinadas a cortar, corretamente conservadas com peças cortantes afiadas, são menos suscetíveis de bloquear e são mais fáceis de controlar.

**g) Utilizar a ferramenta elétrica, os acessórios e as lâminas, etc., em conformidade com estas instruções, tendo em conta as condições de**

**trabalho e o trabalho a realizar.**  
*A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas poderia dar origem a situações perigosas.*

**h) É necessário que as pegas e as superfícies de preensão permaneçam secas, limpas e livres de óleos e graxas.**  
*As peças e as superfícies de preensão escorregadias tornam impossíveis a manipulação e o controlo em total segurança da ferramenta em situações inesperadas*

## **5) Manutenção**

**a) A ferramenta elétrica só deve ser reparada por um técnico qualificado utilizando apenas peças sobressalentes idênticas.**

*Isto irá garantir a preservação da segurança da ferramenta elétrica.*



## **Avisos de segurança para serras de recorte :**

- Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de preensão isoladas durante uma operação em que o acessório de corte possa ficar em contacto com fios ocultos ou com seu próprio cabo.** Os acessórios de corte em contacto com um fio «energizado» podem expor as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica «energizadas» e provocar um choque elétrico ao operador.
- Utilize um alicate ou outro meio prático para fixar e apoiar a peça de trabalho sobre uma plataforma estável.** Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo deixa-a instável e pode levar a uma perda de controlo.
- Se a substituição do cabo de alimentação for necessária, deve ser feita pelo fabricante ou respetivo agente para evitar perigos.**



Consulte o manual de instruções



Use uma proteção ocular



Use uma máscara contra as poeiras



Use uma proteção auditiva



Lleve guantes



Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretrivas europeias



Classe II: Ferramenta com isolamento duplo



Uso exclusivo em interiores.

## 2. Especificações técnicas

A sua serra de recorte foi concebida para o corte de madeira, plástico e folhas metálicas.

Deve ser utilizada com lâminas de 100 mm de comprimento máximo, com o seguinte perfil:



### Consulte a página 3

1. Gatilho
2. Bloqueio gatilho
3. Regulação do curso pendular
4. Regulador de velocidade
5. Anel de bloqueio da lâmina
6. Rolos de guia
7. Parafuso de fixação da guia
8. Base inclinável
9. Ponteira de aspirador
10. Tomada e cabo elétrico

### Especificações técnicas :

- 230-240V~50Hz
- 650Watts
- Velocidade em vazio : 0-3000/min

### Profundidade de corte :

- 8 mm en metal
- 65 mm en madeira

### Valores de ruído :

- Nível de pressão acústica deste aparelho:  $L_{PA} = 84 \text{ dB(A)}$

Incerteza de medição :

$$K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$$

- Nível de potência acústica deste aparelho:  $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$

Incerteza de medição :

$$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$$

### **Valores de vibração (m/s<sup>2</sup>):**

- Nível de vibração em modo corte de um painel de aglomerado:  $a_{h,B} = 7.71 \text{ m/s}^2$

Incerteza de medição:

$$K_B = 1,5 \text{ m/s}^2$$

- Nível de vibração em modo

Corte de uma folha metálica:

$$a_{h,M} = 4.85 \text{ m/s}^2$$

Incerteza de medição:

$$K_M = 1,5 \text{ m/s}^2$$

### **Informação:**

- O valor total de vibração declarado foi medido conforme um método de ensaios normalizado e que pode ser utilizado para comparar ferramentas.

- O valor total de vibração declarado pode igualmente ser utilizado para uma avaliação prévia da exposição.

### **Aviso:**

- A emissão de vibrações durante a utilização real da ferramenta elétrica pode divergir do valor total declarado, conforme os métodos de utilização da ferramenta.

- É necessário identificar as medidas de segurança com vista à proteção do operador, as quais são baseadas numa estimativa de exposição em condições de utilização reais (tendo em conta todas as partes que constituem o ciclo de funcionamento, tais como o tempo de paragem da ferramenta e de funcionamento em repouso, mais o tempo de arranque).

## **3. Utilização**

---

### **1. Montagem/ substituição da lâmina (1, 2)**



**Desligue a máquina  
antes de montar  
uma lâmina. Antes de  
utilizar a serra de recorte,  
certifique-se de que a  
lâmina está devidamente  
encaixada.**

- **Montagem da lâmina:** Incline o anel de bloqueio para a parte dianteira da máquina. Faça rodar

o anel e insira completamente a lâmina. Solte o anel para que regresse à sua posição inicial. Calce a lâmina entre os 2 rolos de guia.

- **Substituição da lâmina :** Incline o anel de bloqueio para a parte dianteira da máquina. Faça rodar o anel de bloqueio e retire a lâmina.

## 2. Conexão de um aspirador (3)

- Insira o do aspirador na ponteira. Ligue o aspirador quando estiver a cortar.

## 3. Regulação da inclinação (4)



**Desligue a máquina antes de regular a base. Faça um corte de ensaio para confirmar a regulação.**

- Desaperte os 2 parafusos que sustêm a base com o auxílio da chave.
- Faça rodar a base consoante a inclinação desejada. Aproveite as graduações da base para obter uma regulação precisa.

- Volte a apertar com firmeza os 2 parafusos.

## 4. Regulação pendular (5)



**Faça um corte de ensaio para confirmar a regulação. A posição “0”, associada a uma velocidade de progressão lenta, é ideal para o corte de materiais finos e frágeis. A posição “3”, associada a uma velocidade de progressão rápida, é ideal para o corte de materiais espessos e duros.**

- Altere o ângulo da lâmina rodando o seletor de 0 a 3.

## 5. Regulação da velocidade (6)



**Comece o seu trabalho com uma velocidade baixa e aumente-a em função do resultado pretendido e dos materiais.**

- Selecione a velocidade máxima da serra de recorte rodando o seletor graduado de 0 a 5.

## 6. Iniciar a utilização (7)

- A inicialização da serra de recorte é realizada ao premir o gatilho. Solte o gatilho para parar o aparelho.
- O bloqueador permite bloquear o gatilho para trabalhos longos. Puxe rapidamente o gatilho para parar.

- Exerça uma pressão constante sobre a sua ferramenta, sempre no eixo do aparelho. Não exerça uma pressão demasiado forte sobre a serra, a qual faça reduzir a velocidade desta em mais de 25 % durante um período substancial. Se a sua ferramenta sofreu uma sobrecarga temporária e aqueceu, faça girar o aparelho em vazio durante alguns minutos, para arrefecer o motor.

- Utilize lâminas adaptadas aos tipos de materiais a cortar, e sempre afiadas, de modo a não esforçar a sua ferramenta. Utilize lâminas finas se desejar realizar um corte muito sinuoso.
- Ao cortar materiais duros, utilize a velocidade máxima.
- Ao cortar metal, pode lubrificar o traço de corte para facilitar a passagem da lâmina.
- Para um corte limpo, coloque fita adesiva acima e abaixo do traço de corte para evitar estilhaços, ou corte pelo verso.
- Se estiver a cortar uma folha metálica, posicione-a entre 2 tábuas de madeira macia para

## 4. Conselhos de utilização

---

- O aparelho deve ser utilizado num local coberto e seco. A temperatura ambiente deve estar compreendida entre os 15 °C e os 30 °C. A taxa de humidade deve ser inferior a 60%.
- A peça em que estiver a trabalhar deve estar corretamente apertada e estabilizada por um sistema de fixação adaptado, sobretudo se se tratar de uma peça pequena ou de uma folha metálica.

evitar as vibrações.

- Para iniciar um corte a meio do painel, pouse a borda dianteira da base sobre o painel, inclinando a ferramenta para a frente, de modo a que a lâmina não toque no painel. Depois inicie o corte rodando gradualmente a serra sem levantar a frente da base do painel. Utilize esta técnica apenas em materiais macios.

- Depois de cada utilização, limpe as aparas e poeiras que se encontram nas partes móveis do aparelho.

- Tenha cuidado para não quebrar a lâmina ao pousar a serra. Não poise a sua ferramenta enquanto esta não estiver completamente parada.



- Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ ou a bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes, trocar acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

- Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de preensão isoladas quando executar uma operação em que o fixador possa entrar em contacto com a cablagem oculta. Os fixadores que entrem em contacto com um cabo «energizado» podem tornar as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica «energizadas», podendo dar um choque elétrico ao operador.
- O item no qual está a trabalhar deve ser fixado no lugar.

## 5. Manutenção

---

- Lubrifique regularmente os rolos de guia da lâmina.
- Depois de cada utilização, limpe as poeiras que se encontram no aparelho, com o auxílio de uma escova ou de um aspirador.
- Limpe a ferramenta com um pano macio ligeiramente húmido. Não utilize produtos detergentes nem produtos inflamáveis que possam danificar a sua ferramenta.
- A sua serra de recorte não exige manutenção mecânica

periódica, como a lubrificação de chumaceiras ou de rolamentos.

- A manutenção e a reparação desta ferramenta apenas podem ser efetuadas por um profissional. Não tente efetuar a manutenção ou a reparação da ferramenta pelos seus próprios meios.

- Caso a substituição do cabo de alimentação seja necessária, deve ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu agente, para evitar potenciais riscos de segurança.

## 6. Garantia

- Esta serra de recorte tem garantia de 3 ANOS contra qualquer defeito de fabrico ou conceção, mediante apresentação do talão de compra na SAV AUCHAN.

- A presente garantia é aplicável às falhas ou defeitos ocultos que não sejam resultantes de uma utilização inadequada do aparelho ou de uma manutenção não conforme com a descrita nestas instruções.

- As peças de desgaste, consumíveis e acessórios não se encontram cobertos pela garantia.

## 7.

# Desmantelamento e reciclagem



- Os equipamentos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

Agradecemos que os envie para reciclagem depositando-os nos locais de recolha previstos. A fim de obter conselhos acerca da reciclagem, é favor contactar as autoridades competentes locais ou o seu revendedor.

# **SPIS TREŚCI**

1. BEZPIECZEŃSTWO . . . . .	43
2. SPECYFIKACJA TECHNICZNA . . . . .	48
3. STOSOWANIE . . . . .	49
1. MOCOWANIE/WYMIANA OSTRZA . . . . .	49
2. PODŁĄCZENIE ODKURZACZA . . . . .	50
3. REGULACJA KĄTA NACHYLENIA . . . . .	50
4. REGULACJA WAHADŁOWA . . . . .	50
5. REGULACJA PRZEKŁADNI ZMIANY PRĘDKOŚCI . . . . .	51
6. URUCHOMIENIE . . . . .	51
4. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA . . . . .	51
5. KONSERWACJA . . . . .	52
6. GWARANCJA . . . . .	53
7. ZŁOMOWANIE I RECYKLING . . . . .	53

# 1. Bezpieczeństwo



**UWAGA!** Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące narzędzia elektrycznego



**O S T R Z E Ż E N I E**  
Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Ostrzeżenia i instrukcje należy zachować, aby móc z nich skorzystać w późniejszym czasie. Pojęcie „narzędzia elektrycznego” stosowane w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzia elektrycznego zasilanego z sieci (za pomocą przewodu zasilania) lub narzędzia elektrycznego

zasilanego z akumulatora (bez przewodu zasilania).

**1)Bezpieczeństwo strefy pracy**

**a) W strefie pracy zachować czystość i dobre oświetlenie.**

*Miejsca nieuporządkowane lub ciemne sprzyjają wypadkom.*

**b) Nie uruchamiać urządzeń elektrycznych w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.** Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą podpalić pyły lub opary.

**c) Dzieci oraz inne osoby powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od użytkowanego narzędzia elektrycznego.** Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad narzędziem elektrycznym.

**2)Bezpieczeństwo elektryczne**

**a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda.** W żaden sposób nie należy zmieniać wtyczki. W urządzeniach elektrycznych z uziemieniem nie należy używać przejściówek. Wykorzystywanie jedynie niezmodyfikowanych wtyczek i

*odpowiednich podpór zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

**b) Unikać kontaktu ciała z powierzchniami połączonymi z ziemią, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Jeśli ciało połączone jest ziemią, wzrasta ryzyko porażenia prądem.**

**c) Nie narażać urządzenia na deszcz lub wilgoć. Przenikanie wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.**

**d) d) Należy dbać o kabel. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia elektrycznego. Uszkodzone lub splątane kable zwiększą zagrożenie porażenia prądem.**

**e) Podczas wykorzystywania narzędzia elektrycznego na zewnątrz należy używać przedłużacza przystosowanego do użytku na wolnym powietrzu. Używanie przedłużacza przeznaczonego na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**

**f) Jeśli użycie narzędzia elektrycznego o wysokiej wilgotności jest konieczne, należy użyć zasilacza chronionego przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD). Zastosowanie urządzenia różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.**

### **3) Bezpieczeństwo ludzi**

**a ) Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywanej pracy i rozważnie używać narzędzia elektrycznego. Nie używać narzędzia elektrycznego w przypadku zmęczenia bądź pozostawania pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia ciała.**

**b ) Należy stosować środki zabezpieczające. Zawsze zakładać sprzęt zabezpieczający oczy. Używanie środków ochrony indywidualnej stosownych do warunków, takich jak maski**

*przeciwpyłowe, ochronne obuwie przeciwpoślizgowe, kaski lub środki ochrony słuchu, zmniejsza zagrożenie odniesienia obrażeń ciała.*

**c) Unikać przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Należy upewnić się, że wyłącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej przed podłączeniem narzędzia elektrycznego do sieci zasilania i/lub zestawu akumulatorów, a także przed podnoszeniem lub przenoszeniem go. Przenoszenie narzędzi elektrycznych trzymając palec na wyłączniku lub podłączanie narzędzi elektrycznych do zasilania z wyłącznikiem w pozycji włączonej stanowi źródło wypadków.

**d) Przed uruchomieniem narzędzia elektrycznego należy usunąć wszelkie klucze regulacyjne.** Klucz pozostawiony na obracającej się części narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

**e) Nie wykonywać gwałtownych ruchów.** Należy zawsze utrzymywać odpowiednią pozycję i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanych sytuacjach.

**f) Stosować właściwe ubrania.** Nie nosić szerokich ubrań ani biżuterii. Włosy oraz odzież powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od elementów obrotowych. Szerokie ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą być wciągnięte przez części w ruchu.

**g) Jeśli dołączone są urządzenia do wciągania i usuwania pyłów, należy sprawdzić, czy są właściwie podłączone i używane.** Stosowanie zbiornika na pyły może zmniejszyć zagrożenia, jakie one powodują.

**h) Bądź czujny i nie zaniedbij zasad bezpieczeństwa narzędzia pod pretekstem, że jesteś przyzwyczajony do korzystania z niego.** Ułamek sekundy nieuwagi

*może spowodować poważne obrażenia.*

**4) Obsługa i konserwacja narzędzia elektrycznego**

**a) Nie używać narzędzia elektrycznego z nadmierną siłą.** Należy zawsze używać narzędzia elektrycznego o odpowiednio do określonego zastosowania. Odpowiednie narzędzie elektryczne zapewni wykonywanie pracy lepiej i bezpieczniej w zakresie zastosowania, dla którego zostało wyprodukowane.

**b) Nie należy używać narzędzia elektrycznego, jeśli wyłącznik nie umożliwia jego włączania i wyłączania.** Każde narzędzie elektryczne, którego nie można kontrolować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

**c) Należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć zestaw akumulatorów narzędzia elektrycznego przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem**

**narzędzia elektrycznego.**

Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.

**d) Narzędzia elektryczne muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie mogą być obsługiwane przez osoby, które nie znają określonego narzędzia elektrycznego lub instrukcji obsługi.** W przypadku użytkowników niedoświadczonych obsługa narzędzia elektrycznego może być niebezpieczna.

**e) Przestrzegać zasad konserwacji narzędzi elektrycznych i akcesoriów.** Należy sprawdzić prawidłowe ustawienie i brak zablokowania części ruchomych, a także obecność jakichkolwiek części uszkodzonych lub innych warunków, które mogą wpływać na prawidłowe działanie narzędzia elektrycznego. W razie jakichkolwiek uszkodzeń,

**przed ponownym użyciem narzędzie elektryczne musi zostać naprawione.**

*Przyczyną wielu wypadków jest nieprawidłowa konserwacja narzędzi elektrycznych.*

**f) Wszystkie tnące narzędzia elektryczne muszą być zawsze naostrzone i czyste.** Narzędzia elektryczne przeznaczone do cięcia z prawidłowo naostrzonymi elementami tnącymi są mniej podatne na zablokowanie i łatwiej je kontrolować.

**g) Należy używać narzędzia elektrycznego, akcesoriów, ostrzy itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i pracę, którą należy wykonać.** Użycie tego narzędzia elektrycznego w celu przeprowadzania prac innych, niż zalecane może spowodować niebezpieczne sytuacje.

**h) Uchwyty i powierzchnie chwytne muszą pozostać suche, czyste i wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z

*narzędziem i kontrolowanie go w nieoczekiwanych sytuacjach*

## **5) Konserwacja**

**a) Narzędzie elektryczne powinno być konserwowane przez wykwalifikowanego technika używającego wyłącznie identyczne części zamienne.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa narzędzia elektrycznego.



### **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące wyrzynarek:**

**- Elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający.** Akcesoria tnące, które stykają się z przewodem „pod napięciem”, mogą również przenieść napięcie na odsłonięte metalowe części narzędzia elektrycznego i spowodować porażenie operatora prądem.

**- Przymocować obrabiany przedmiot do stabilnego podłoża za pomocą zacisku lub innych przyborów do mocowania. Unieruchomienie obrabianego przedmiotu za pomocą siły rąk lub ciała może okazać się niestabilne i doprowadzić do utraty kontroli.**

**- Dla zapewnienia bezpieczeństwa, jeśli konieczne jest przeprowadzenie wymiany kabla zasilającego, musi to zostać przeprowadzone przez producenta lub jego przedstawiciela.**



Patrz instrukcja obsługi



Zawsze stosować ochronę oczu



Stosować maseczkę przeciwpyłową



Zawsze stosować ochronę uszu



Stosować rękawice



Zgodnie z obowiązującymi normami bezpieczeństwa określonymi w przepisach UE



Klasa II : Narzędzie z podwójną izolacją



Wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

## 2. Specyfikacja techniczna

Wyrznarka została zaprojektowana do pracy w drewnie, plastiku i metalu.

Przeznaczona jest do ostrza o długości maks. 100 mm o przedstawionym profilu:



### Patrz na stronie 3

1. Przycisk włącznika
2. Blokada włącznika
3. Regulacja przebiegu wahadłowego
4. Przekładnia zmiany prędkości
5. Pierścień blokady ostrza
6. Rolki prowadzące
7. Śruba mocowania prowadnicy
8. Składana stopa
9. Końcówka odkurzacza
10. Wtyczka i kabel elektryczny

### Specyfikacja techniczna:

- 230-240V~50Hz
- 650 W
- Prędkość znamionowa bez obciążenia : 0-3000/min

## **Zakres cięcia:**

- 8 mm w metalu
- 65 mm w drewnie

## **Poziom hałasu :**

• Poziom ciśnienia akustycznego urządzenia wynosi:  $L_{PA}=84 \text{ dB(A)}$   
Niepewność pomiar:  $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$

• Poziom mocy akustycznej urządzenia wynosi:  $L_{WA}=95 \text{ dB(A)}$

Niepewność pomiaru :  
 $K_{WA}=3 \text{ dB(A)}$

## **Poziom wibracji w rękojeści ( $\text{m/s}^2$ ):**

• Poziom wibracji przy cięciu płyty pilśniowej:  $a_{h,B}=7.71 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiaru :  
 $K_B=1,5 \text{ m/s}^2$

• Poziom wibracji przy cięciu płyty metalu:  $a_{h,M}=4.85 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiaru :  
 $K_M=1,5 \text{ m/s}^2$

## **Uwaga:**

• Deklarowana całkowita wartość wibracji została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodyką badań i może być użyta do porównania z innymi urządzeniami.

• Deklarowana całkowita wartość wibracji może być również

wykorzystana we wstępnej ocenie narażenia.

## **Ostrzeżenie :**

• Wartość wibracji podczas zwykłego użytkowania narzędzia elektrycznego może się różnić od całkowitej wartości deklarowanej w zależności od sposobów użytkowania urządzenia.

• Należy koniecznie określić mające na celu ochronę operatora środki bezpieczeństwa w oparciu o ocenę narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich składowych cyklu funkcjonowania, takich jak czas uruchomienia, ale także czas postoju urządzenia i działania w czasie spoczynku).

## **3. Stosowanie**

### **1. Mocowanie/wymiana ostrza (1, 2)**



**Przed założeniem ostrza należy wyłączyć urządzenie. Przed użyciem wyrzynarki upewnić się, że ostrze jest doskonale dopasowane.**

- **Mocowanie ostrza :** Zgiąć pierścień blokady do przodu urządzenia. Przekręcić pierścień a następnie wcisnąć ostrze do oporu. Puścić pierścień, który powinien ustawić się w pierwotnym położeniu. Zamocować ostrze między 2 rolkami prowadzącymi.
- **Wymiana ostrza :** Zgiąć pierścień blokady do przodu urządzenia. Przekręcić pierścień blokujący i wyjąć ostrze.

## 2. Podłączenie odkurzacza pyłu (3)

- Wsunąć końcówkę odkurzacza do otworu.
- Odkurzacz powinien być włączony podczas pracy.

## 3. Regulacja konta nachylenia (4)



**Przed ustawieniem stopy należy wyłączyć urządzenie. • Aby sprawdzić, czy ustawienie jest odpowiednie, należy wykonać cięcie próbne.**

- Za pomocą dołączonego klucza odkręcić obie śruby mocujące stopę.
- Obracać stopę, aby uzyskać żądane nachylenie. W uzyskaniu precyzyjnego ustawienia pomocne są rowki umieszczone na stopie.
- Mocno dokręcić obie śruby.

## 4. Regulacja wahadłowa (5)



**Aby sprawdzić, czy ustawienie jest odpowiednie, należy wykonać cięcie próbne. Położenie „0”, oznaczające niską prędkość, jest idealne do cięcia materiałów cienkich i delikatnych. Położenie „3”, oznaczające wysoką prędkość, jest idealne do cięcia materiałów grubych i twardych.**

- Zmienić kąt ostrza, przekręcając gałkę w położeniach od 0 do 3.

## **5. Regulacja przekładni zmiany prędkości (6)**



**Rozpoczynać pracę od niższej prędkości i zwiększać ją odpowiednio do oczekiwanej efektu i używanych materiałów.**

- Wybrać maksymalną prędkość obrotów wyrzynarki, ustawiając pokrętło na jednym z poziomów od 0 do 5.

## **6. Uruchomienie (7)**

- Uruchomienie wyrzynarki odbywa się po wcisnięciu przycisku włącznika. Wyłączyć urządzenie, puszczaając włącznik.
- Przycisk umożliwia zablokowanie włącznika podczas dłuższych prac. Aby zatrzymać, krótko nacisnąć włącznik.

# **4. Wskazówki dotyczące użytkowania**

- Urządzenie należy wykorzystywać w miejscu zadaszonym i suchym.

Temperatura otoczenia powinna wynosić od 15 do 30°C. Wilgotność nie może przekraczać 60%.

- Obrabiany element musi być należycie przymocowany i unieruchomiony przez odpowiedni system mocowania, w szczególności gdy ma niewielkie rozmiary lub jest z blachy.
- Urządzenie należy dociskać ze stałą mocą, zawsze w kierunku jego osi. Nacisk na urządzenie nie może przez dłuższy czas przekroczyć wartości, przy której prędkość urządzenia zostanie zredukowana o ponad 25%. Jeśli urządzenie zostało chwilowo przeciążone i przegrzane, powinno pracować przez kilka minut bez obciążenia w celu schłodzenia silnika.
- Używać brzeszczotów dostosowanych do rodzaju ciętego materiału i zawsze doskonale naostrzonych, aby nie przeciągać urządzenia. Jeśli linia cięcia ma być kręta, należy używać wąskich brzeszczotów.
- Do cięcia w twardych

materiałach należy używać najwyższej prędkości.

- Podczas cięcia metalu można nasmarować linię cięcia, aby ułatwić przejście brzeszczotu.
- Aby zachować czyste cięcie, należy umieścić taśmę klejącą nad i pod linią cięcia, aby nie doszło do odprysków lub cięć po stronie spodniej.
- Podczas cięcia arkusza metalu należy go umieścić między dwiema deskami, aby zapobiegać drganiom.
- Jeśli cięcie ma być na środku arkusza, należy ustawić przód płyty na arkuszu, nachylając urządzenie do przodu, aby brzeszczot nie dotykał arkusza. Następnie rozpocząć cięcie, stopniowo obracając wyrzynarkę bez odrywania przodu stopy od arkusza. Taką technikę należy wykorzystywać wyłącznie w materiałach miękkich.
- Po każdym użyciu należy usunąć wióry i pył znajdujące się na ruchomych częściach urządzenia.
- W momencie odkładania piły należy uważać na to, aby nie

złamać ostrza. Nie odkładać urządzenia, dopóki nie zatrzyma się całkowicie.



- Przed wykonaniem wszelkich regulacji, wymianą akcesoriów lub odstawieniem narzędzia elektrycznego do magazynu odłącz je od zasilania i (lub) wyjmij baterię. Są to środki zapobiegawcze, które zmniejszą ryzyko niezamierzzonego uruchomienia narzędzia.
- Narzędzie elektryczne należy trzymać za izolowane uchwyty, jeżeli podczas wykonywania czynności zapięcie może się zetknąć z ukrytym przewodem. Zetknięcie zapięcia z przewodem pod napięciem może spowodować porażenie prądem operatora, który dotknie nieosłoniętej metalowej części narzędzia.
- Obrabiany detal powinien być unieruchomiony.

## 5. Konserwacja

- Okresowo smarować rolki prowadzące ostrza.

- Po każdym użytkowaniu należy usunąć pył znajdujący się na urządzeniu przy pomocy szczotki lub odkurzacza.
  - Narzędzie należy czyścić przy pomocy lekko wilgotnej szmatki. Nie wolno stosować detergentów lub innych palnych produktów, które mogłyby uszkodzić narzędzie.
  - Wyrzynarka nie wymaga okresowych konserwacji mechanicznych polegających na smarowaniu łożysk czy łożysk kulkowych.
  - To narzędzie może być konserwowane i naprawiane wyłącznie przez profesjonalistów. Samodzielna konserwacja i naprawa narzędzia jest zabroniona.
  - Uszkodzony przewód zasilania powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożenia.
- fabryczne i projektowe po okazaniu paragonu w serwisie posprzedażowym AUCHAN.
- Niniejsza gwarancja obejmuje uszkodzenia i wady ukryte, jeśli nie są one wynikiem użytkowania bądź konserwacji urządzenia niezgodnego z opisanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
  - Gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, akcesoriów i materiałów zużywalnych.

## 6. Gwarancja

- Wyrzynarka ma 3-LETNIĄ gwarancję na wszelkie wady

## 7. Złomowanie i recykling



- Produkty elektryczne nie mogą być wyrzucane z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Proszę się skontaktować z lokalnymi władzami lub z Państwa sprzedawcą, żeby otrzymać adresy miejsc, do których produkty elektryczne należy zawieść w celu zniszczenia.

# TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁG . . . . .	55
2. MŰSZAKI LEÍRÁS . . . . .	60
3. HASZNÁLAT . . . . .	61
1. A FŰRÉSZLAP BESZERELÉSE / CSERÉJE . . . . .	61
2. PORSZÍVÓ CSATLAKOZTATÁSA . . . . .	62
3. A DŐLÉSSZÖG BEÁLLÍTÁSA . . . . .	62
4. INGAMOZGÁS BEÁLLÍTÁSA . . . . .	62
5. A FORDULATSZÁM-ÁLLÍTÓ BEÁLLÍTÁSA . . . . .	62
6. BEKAPCSOLÁS . . . . .	63
4. HASZNÁLATI TANÁCSOK . . . . .	63
5. KARBANTARTÁS . . . . .	64
6. GARANCIA . . . . .	65
7. LESELEJTEZÉS ÉS ÚJRAFELHASZNÁLÁS . . . . .	65

# 1. Biztonság



## FIGYELEM – A sérülés kockázatának csökkentése

érdekében a szerszám használójának el kell olvasnia a használati utasítást.

## Az elektromos szerszámra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**FIGYELMEZTETÉS**  
Olvasson el az elektromos szerszámhoz mellékelt minden biztonsági figyelmeztetést, előírást, illusztrációt és műszaki specifikációt. Az alábbiakban leírt előírások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérüléshez vezethet.

**Őrizze meg valamennyi figyelmeztetést és utasítást, hogy a későbbiekbén is megtekinthesse ezeket.** A figyelmeztetésekben az „elektromos szerszám” kifejezés

a hálózati betáplálású elektromos készülékre (tápvezetékkel) vagy akkumulátorral (tápvezeték nélkül) működő elektromos szerszámra vonatkozik).

**1) A munkaterület biztonsága**  
a) A munkaterület legyen mindenkor tiszta és jó megvilágított. A rendetlen vagy sötét munkaterület balesetekhez vezethet.

b) Az elektromos szerszámokat ne működtesse robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadék, gáz vagy por közelében. Az elektromos szerszámok esetlegesen kipattanó szikrája bellobbanthatja a port vagy a füstöt.

c) A gyermeket és az ott lévő személyeket tartsa távol, amíg az elektromos szerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az elektromos szerszám felettes uralmát.

**2) Elektromos biztonság**

a) Az elektromos szerszám csatlakozójának és a dugaszoló aljzatnak egymásba

**illőnek kell lennie. Soha nem szabad semmilyen módon megváltoztatni a csatlakozót. Földelt elektromos szerszámokhoz ne használjon adaptert. A nem módosított és az aljzatnak megfelelő dugaszok csökkentik az áramütés kockázatát.**

**b) Kerülje a test bármilyen érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Növeli az áramütés kockázatát, ha a teste földelve van.**

**c) Ne tegye ki a szerszámokat esőnek vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba bejutó víz növeli az áramütés kockázatát.**

**d) Bánjon kíméletesen a vezetékkel. Ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy az aljzatból való kihúzásra. Tartsa távol a vezetéket hőtől, kenőolajtól, elektrol vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összegubancolódott vezetékek**

**növelik az áramütés kockázatát**

**e) Elektromos szerszám szabadtéri használata során kültéri használatra alkalmas hosszabbítót használjon. A kültéri használatra alkalmas vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.**

**f) Ha az elektromos szerszám használata a nedves környezetben elkerülhetetlen, használjon maradékáram működtetésű megszakítóval védett aljzatot (RCD). A RCD relé használata csökkenti az áramütés kockázatát.**

**3) A személyek biztonsága**

**a) Figyeljen a munkájára. Nézze, amit éppen csinál és az elektromos szerszám használata közben legyen minden megfontolt. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Elektromos szerszám használata közben egyetlen pillanat figyelmetlenség is elég lehet súlyos sérülések bekövetkezéséhez.**

- b) Használjon biztonsági felszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. Adott körülmények között az egyéni biztonsági felszerelések, például porvédő maszk, csúszásgátló biztonsági cipő, fejvédő sisak vagy fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.**
- c) Kerülje el a túl korai elindítást. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben legyen, mielőtt a készüléket a hálózatra és/vagy az akkumulátorra kapcsolja, tartja vagy szállítja. Baleset forrása lehet, ha az elektromos szerszámot a kapcsolóra helyezett ujjával szállítja, vagy úgy dugja be az aljzatba az elektromos szerszámot, hogy a kapcsolója bekapcsolt helyzetben van.**
- d) Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítson el minden beállító kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részén felejtett kulcs személyi sérüléseket okozhat.**
- e) Ne kapcodjon. Mindig tartson megfelelő testhelyzetet ésőrizze meg egyensúlyát. Így váratlan helyzet esetén jobban ellenőrzése alatt tudja tartania az elektromos szerszámot.**
- f) Megfelelő öltözék viselése ajánlott. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. A haját és a ruházatát tartsa távol a mozgásban lévő részektől. A bő ruhák, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.**
- g) Ha a készülékhez segédeszközök állnak rendelkezésre a fűrészpor eltávolítására és összegyűjtésére, győződjön meg arról, hogy csatlakoztatta és helyesen használja azokat. A fűrészporgyűjtők használata csökkentheti a fűrészporral járó kockázatot.**
- h) Maradjon figyelmes és ne hagyja figyelmen kívül a szerszámra vonatkozó biztonsági elveket azzal az ürügggyel, hogy megszokta a használatát. A figyelmetlenség egy másodperc töredéke alatt**

súlyos sérülést okozhat.

- 4) Az elektromos szerszám használata és karbantartása**
- a) Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használjon a végezni kívánt munkának megfelelő elektromos szerszámot.** A feladathoz megfelelő elektromos szerszám hatékonyabban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre terveztek.
  - b) Ne használja az elektromos szerszámot akkor, ha a kapcsoló nem teszi lehetővé a bekapcsolt állapotból a kikapcsolást, vagy fordítva.** A kapcsolójával nem kezelhető elektromos szerszám veszélyes és meg kell javítani.
  - c) Húzza ki a szerszám hálózati tápforrásának és/ vagy akkumulátor egységének a dugaszát minden beállítás, tartozékcseré vagy az elektromos szerszám tárolása előtt.** Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkenti az elektromos szerszám véletlenszerű bekapcsolódásának kockázatát.

**d) A használaton kívül lévő elektromos szerszámokat tárolja gyermekektől elzárt helyen, és ne engedje, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a kézikönyvet.** A elektromos szerszámok veszélyesek gyakorlatlan használók kezében.

**e) Rendszeresen tartsa karban az elektromos szerszámokat és a tartozékokat.** Ellenőrizze, hogy a mozgó részek egy vonalban vannak, nem szorulnak, nincs törött alkatrész vagy egyéb olyan körülmény, ami az elektromos szerszám működését befolyásolhatja. Sérülés esetén javíttassa meg az elektromos szerszámot, mielőtt ismét használná. Az elektromos szerszámok nem megfelelő karbantartása számos baleset forrása lehet.

**f) Az elektromos vágószerszámokat tartsa éles és tiszta állapotban.** A megfelelően karbantartott, éles vágóeszközökkel rendelkező

**elektromos vágószerszámok elektromos vágószerszámok kevésbé szorulnak meg és könnyebben irányíthatók.**

**g) Használja az elektromos kéziszerszámot, tartozékokat és késeket stb. ezeknek a z ú t m u t a t á s o k n a k megfelelően, figyelembe véve a munkavégzés körülményeit és az elvégzendő munkát. Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket idézhet elő.**

**h) A markolatokat és a megfogási felületeket szárazon, tisztán és olajtól vagy zsírtól mentes állapotban kell tartani. A csúszós markolatok és megfogási felületek lehetetlenné teszik váratlan helyzetekben a szerszám biztonságos kezelését és ellenőrzését**

## **5) Karbantartás**

**a) Az elektromos szerszám karbantartását szakember végezte, kizárolag azonos cseréalkatrészek felhasználásával. Ez garantálja,**

*hogy az elektromos szerszám továbbra is biztonságos marad.*



### **Biztonsági figyelmeztetések a szúrófűrészek esetén :**

**- Működés közben a szigetelt fogófelületeknél tartsa az elektromos kéziszerszámot, amennyiben a vágószerszám rejtett vezetékekkel vagy a saját kábelével érintkezhet. Ha egy vágószerszám „feszültség alatt” lévő vezetékkel érintkezik, az elektromos kéziszerszám fém részei szintén „feszültség alá” kerülhetnek és a kezelője áramütést szenvedhet.**

**- Használjon fogót vagy más megfelelő eszközt a munkadarab stabil platformon történő rögzítésére és megtartására. Ha a munkadarabot kézzel fogja vagy a testéhez szorítja, ez instabil lehet, és elveszítheti felette az irányítást.**

**- Ha a tápkábelt cserélni kell, azt a gyártónak vagy**

**partnerének kell kicserélnie  
a veszélyek elkerülése  
érdekében.**



Lásd a használati utasítást



Viseljen szemvédő felszerelést



Viseljen pormaskot



Viseljen hallásvédőt



Viseljen védőkesztyűt



Az európai irányelvek alapvető  
biztonsági előírásainak megfelelően.



II. osztály: Készülék dupla  
szigeteléssel



Kizárolag belső használatra.

## **2. Műszaki leírás**

A dekopírfűrész fa, műanyag  
és fémlemezek fűrészselésére  
szolgál.

Maximálisan 100 mm  
hosszúságú fűrészlapokkal  
használható, amelyek a  
következő profillal rendelkeznek:



**Lásd a 3. oldalon**

1. Indítógomb
2. Az indítógomb rögzítése
3. Az ingamozgás útjának beállítása
4. Fordulatszám-állító
5. A fűrészlap rögzítőgyűrűje
6. Vezetőögörök
7. A vezetőelem rögzítőcsavarja
8. Dönthető géptalp
9. Porszívócső csatlakozó
10. Tápcsatlakozó és -vezeték

**Műszaki leírás :**

- 230-240V~50Hz
- 650 watt
- Üresjárati fordulatszám :  
0-3000 /perc

**Vágási teljesítmény:**

- 8 mm fémben
- 65 mm fában

**Zajértékek :**

- A gép hangnyomása:  
 $L_{PA} = 84 \text{ dB(A)}$ ,  
Bizonytalanság  $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$
- A gép hangteljesítményszintje:  
 $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ ,  
Bizonytalanság  $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

## **Rezgésértékek a fogantyúban (m/s<sup>2</sup>):**

- A rezgésszint faforgácslap-vágási üzemmódban:

$$a_{h,B} = 7.71 \text{ m/s}^2$$

$$K_B \text{ bizonytalanság} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

- A rezgésszint fémlémez-vágási üzemmódban:

$$a_{h,M} = 4.85 \text{ m/s}^2$$

$$K_M \text{ bizonytalanság} = 1,5 \text{ m/s}^2$$

## **Információk:**

- A rezgések nyilatkozatban szereplő összérték két szabványosított tesztmódszer alapján mérték, mellyel két szerszám hasonlítható össze egymással.
- A vibrációk megállapított összértéke a kitettség megelőző értékelésére is használható.

## **Figyelmeztetés:**

- Az elektromos szerszám valós használata során keletkező rezgésérték eltérhet a nyilatkozatban szereplő összértéktől annak függvényében, hogy a szerszámot milyen módon használják.
- Szükséges azoknak a

használó védelmére szolgáló biztonsági intézkedéseknek az azonosítása, amelyek a valós használati körülmények közötti becsült kitettségen alapulnak (figyelembe véve a működési ciklus összes részét, úgymint a szerszám leállított állapotának vagy nyugalmi állapotban történő működésének időtartamát – a beindítási időn túl).

## **3. Használat**

### **1. A fűrészlap beszerelése/cseréje (1, 2)**



**A fűrészlap beszerelése előtt húzza ki a gép vezetékét. A dekopírfűrész használata előtt ellenőrizze, hogy a fűrészlap tökéletesen be van-e illesztve.**

- **Fűrészlap beszerelése :** Döntse meg a rögzítőgyűrűt a gép eleje felé. Döntse meg a gyűrűt, majd illessze be teljesen a fűrészlapot. Engedje vissza

a gyűrűt, amelynek vissza kell térnie a kiindulási helyzetébe. Illessze a fűrészlapot a 2 vezetőgörgő közé.

• **Fűrészlap kiszerekése:** Döntse meg a rögzítőgyűrűt a gép eleje felé. Döntse meg a rögzítőgyűrűt és vegye ki a fűrészlapot.

## 2. Porszívó csatlakoztatása (3)

- Illessze be a porszívócsövet a csatlakozóba.
- Fűrészleeskor kapcsolja be a porszívót.

## 3. A dőlésszög beállítása (4)



A talp beállítása előtt minden húzza ki a gép vezetékét. A beállítás ellenőrzéséhez végezzen próbavágást.

- Lazítsa ki a talpat tartó 2 csavart a kulcs segítségével.
- Fordítsa el a talpat a kívánt dőlésszögnek megfelelően. A talpon található fokok segítenek a pontos beállításban.
- Húzza meg a 2 csavart.

## 4. Ingamozgás beállítása (5)



A beállítás ellenőrzéséhez végezzen próbavágást. A lassú előrehaladáshoz társított "0" pozíció ideális a vékony és sérülékeny anyagok vágásához. A gyors előrehaladáshoz társított "3" pozíció ideális a vastag és kemény anyagok vágásához.

- Módosítsa a fűrészlap szögét, 0-tól 3-ig elforgatva a gombot.

## 5. A fordulatszám-állító beállítása (6)



Kezdje a munkát kis sebességfokozaton és növelje a sebességet a kívánt eredménynek és az anyagoknak megfelelően.

- Válassza ki a dekopírfűrész maximális sebességfokozatát, elforgatva a beosztással ellátott gombot 0-től 5-ig.

## **6. Bekapcsolás (7)**

- A dekopírfűrész beindítása az indítógomb megnyomásával történik. Az indítógomb elengedésekor a gép kikapcsol.
- Hosszú ideig tartó munkavégzéskor a rögzítőgomb az indítógomb rögzítésére szolgál. A leállításhoz nyomja meg röviden az indítógombot.

## **4. Használati tanácsok**

---

- A gép fedett, száraz helyen használandó. A környezeti hőmérsékletnek 15°C és 30°C között, a nedvességtartalomnak pedig 60% alatt kell lennie.
- A munkadarabot megfelelő rögzítőrendszerrel kell helyesen rögzíteni és befogni, különösképpen a kis munkadarabok vagy a fémlemezek esetében.
- Fejtsen ki egyenletes nyomást a szerszámra, mindig a gép tengelyében. Ne fejtsen ki túl nagy nyomást a fűrészre, amely huzamosabb ideig több

mint 25%-kal csökkentené a fordulatszámot. Ha a szerszám ideiglenes túlterhelésnek lett kitéve és túlmelegedett, néhány percig működtesse üresjáratban, hogy lehűljön a motor.

• A fűrészelt kívánt anyagnak megfelelő, minden tökéletesre élesített fűrészlapot használjon, hogy megkímélje a szerszámat. Ha nagyon kanyargós vágást szeretne elérni, vékony fűrészlapot használjon.

- Kemény anyagok fűrészeltéhez a legnagyobb fordulatszámon használja a gépet.
- Fém fűrészeltékor a fűrésznyom megkenhető, hogy a fűrészlap könnyebben haladjon.
- Tiszta vágási eredményhez a forgácsok ellen tegyen ragasztószalagot a fűrésznyom fölé és alá, vagy fűrészelen a hátoldal felől.
- Fémlmez fűrészeltékor helyezze a munkadarabot 2 puha fadeszka közé a rezgés elkerülése érdekében.
- Ha a lemez közepén kezdi a fűrészeltést, helyezze a géptalp

elülső szélét a lemezre, közben előre megdöntve a szerszámot, hogy a fűrészlap ne érjen a lemezhez. Majd kezdje a fűrészelést a fűrész fokozatos elfordításával a nélkül, hogy levenné a géptalp elülső szélét a lemezről. Ezt a technikát csak puha anyag esetén alkalmazza!

- Minden egyes használat után távolítsa el a gép mozgatható részeiről a forgácsokat és a fűrészport.
- Amikor leteszi a fűrészt, ügyeljen arra, hogy a fűrészlap ne törjön el. Addig ne tegye le a fűrészt, amíg teljesen le nem állt.



- Válassza le a tápforrásról és/vagy az akkumulátorról mielőtt módosítaná az elektromos készülékek helyzetét, cserélné a tartozékokat vagy tárolná azokat. Az ilyen biztonsági intézkedések csökkentik az elektromos eszközök véletlenszerű bekapsolásának kockázatát.
- Az elektromos készüléket a szigetelt felületeknél fogja meg, amikor olyan munkát végez, ahol rejtett huzalozással

érintkezhet. Az «élő» vezetékkel érintkező kötőelemek az eszköz fém részeivel reagálhatnak és áramütést okozhatnak a kezelőnek.

- A tárgy, amelyen dolgozik, minden legyen megfelelően rögzítve.

## 5. Karbantartás

---

- Olajozza be rendszeresen a fűrészlap vezetőgörgőit.
- minden egyes használat után távolítsa el a gépről a fűrészport egy kefe vagy porszívó segítségével.
- A szerszámot tisztítsa meg egy puha, enyhén nedves ronggyal. Ne használjon mosószt vagy gyúlékony vegyszert, amelyek károsíthatják a szerszámot.
- A dekopírfűrész rendszeres mechanikus karbantartása, úgymint a csapágyak vagy a görgők megkenése, nem szükséges.
- Az eszköz karbantartását és javítását csak szakember végezheti. Ne próbálja meg egyedül karbantartani vagy

megjavítani.

- Ha a tápkábel cseréje szükséges, ezt a gyártónak vagy az általa közvetített személynek kell elvégeznie a veszély megelőzése érdekében.

## 6. Garancia

- A dekopírfűrészre 3 ÉV garancia érvényes bármilyen gyártási vagy kialakításbeli hiba esetén, amelynek igénybe vételéhez az AUCHAN VEVŐSZOLGÁLATÁN be kell mutatni a pénztári blokkot.
- Jelen garancia alkalmazandó a rejtett hibák vagy meghibásodások esetén, ha ezek nem a gép normálistól eltérő használatából vagy nem a jelen használati utasításnak nem megfelelő karbantartásából erednek.
- A garancia nem vonatkozik a kopó- és fogyóalkatrészekre, valamint a tartozékokra.

## 7. Leselejtezés és újrafelhasználás



- Az elektromos termékeket ne dobja ki a háztartási hulladékkel együtt. Szíveskedjék az erre a célra előirányzott gyűjtőpontoknál való újrahasznosítást választani. Újrahasznosítással kapcsolatos tanácsokért forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a viszonteladójához.

# CUPRINS

1. SIGURANȚĂ . . . . .	67
2. SPECIFICAȚII TEHNICE . . . . .	71
3. UTILIZARE . . . . .	73
1. MONTAREA/SCHIMBAREA PÂNZEI . . . . .	73
2. CONECTAREA UNUI ASPIRATOR . . . . .	73
3. REGLAREA ÎNCLINĂRII . . . . .	73
4. REGLAREA CURSEI PENDULARE . . . . .	73
5. REGLAREA VARIATORULUI DE VITEZĂ . . . . .	74
6. PORNIRE . . . . .	74
4. RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZARE . . . . .	74
5. ÎNTREȚINERE . . . . .	76
6. GARANȚIE . . . . .	77
7. DEZMEMBRARE ȘI RECICLARE . . . . .	77

# 1. Siguranță



## AVERTIZARE –

Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni

Avertismente de siguranță generale privind unealta electrică



**AVERTISMENT** Citiți toate avertismentele de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor enumerate în continuare poate provoca electrocutări, incendii și/sau leziuni severe.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru a le putea consulta pe viitor.** Termenul „unealtă electrică”, prezent în aceste avertismente, se referă la unealta dumneavoastră electrică alimentată la o priză electrică (cu cablu de alimentare) sau

la unealta dumneavoastră care funcționează cu baterie (fără cablu de alimentare).

## 1) Siguranța zonei de lucru

a) Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate sau întunecate îngresc producerea de accidente.

b) Nu utilizați aparatelor electrice în atmosfere explozive, cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, gazelor sau pulberilor. Aparatelor electrice produc scânteie care pot aprinde pulberile sau vaporii.

c) Copiii și persoanele prezente trebuie să se situeze la depărtare de unealta electrică în timpul utilizării sale. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul asupra unelei electrice.

## 2) Siguranța electrică

a) Ștecherul aparatului electric trebuie să fie adaptat la priză. Se interzice modificarea în orice mod a ștecherului. Nu utilizați adaptoare pentru aparatelor electrice prevăzute cu împământare.

*Mufele nemodificate și bazele potrivite reduc riscul de electrocutare.*

**b)** *Evitați orice contact corporal cu supafețe legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere. Există un risc sporit de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ.*

**c)** *Feriți aparatul de ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei în interiorul unei unelte electrice crește riscul de electrocutare.*

**d)** *Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a deconecta unealta electrică. Feriți cablul de căldură, lubrifiant, muchii ascuțite sau piese aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.*

**e)** *Atunci când utilizați o unealtă electrică în exterior, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat lucrului în aer liber reduce riscul*

*de electrocutare.*

**f)** *Dacă utilizarea unei unelte electrice într-o locație umedă este inevitabilă, folosiți o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (RCD). Utilizarea unui întrerupător automat de curent diferențial rezidual (RCD) reduce riscul de electrocutare.*

### **3) Siguranța persoanelor**

**a)** *Fiți mereu vigilent, fiți atenți la ceea ce urmează să faceți și demonstrați abilitate în utilizarea uneltei electrice. Nu utilizați o unealtă electrică fiind sub influența oboselii, a drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce utilizați o unealtă electrică poate conduce la vătămări corporale grave.*

**b)** *Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentele de protecție individuală, precum măștile împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, căștile sau elementele de protecție acustică, utilizate în*

*condiții adecvate, vor reduce riscul producerii de leziuni persoanelor.*

**c) Evitați pornirile accidentale.** Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprire înainte de a conecta unealta electrică la sursa electrică de alimentare și/sau la baterie, de a o ridica sau de a o transporta. Transportarea uneltelelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau conectarea acestora cu întrerupătorul de funcționare apăsat poate provoca accidente.

**d) Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie lăsată fixată pe o piesă rotativă a uneltei electrice poate conduce la leziuni.

**e) Păstrați tot timpul o poziție și un echilibru adecvate.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.

**f) Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu apropiati părul și hainele de componentele aflate în mișcare.

*Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.*

**g) În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea unor echipamente de extracție și recuperare a pulberilor, asigurați-vă acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea unor colectoare de pulberi poate reduce riscurile datorate prafului.

**h) Rămâneți vigilant și nu neglijați principiile de siguranță ale uneltei sub pretextul că sunteți obișnuit să o utilizați.** O fractiune de secundă de neatenție poate provoca o leziune gravă.

#### **4) Utilizarea și întreținerea uneltei electrice**

**a) Nu forțați unealta electrică.** Utilizați unealta electrică în conformitate cu operațiunea dumneavoastră. O unealtă electrică adaptată va îndeplini funcția mai bine și mai în siguranță în regimul pentru care a fost concepută.

**b) Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu permite**

**trecerea de la pornit la oprit și invers.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată de întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.

**c) Scoateți ștecherul din priză și/sau bateria aparatului, dacă aceasta este detasabilă, înainte de orice operațiune de reglare, de schimbare a accesoriilor sau depozitare a uneltei electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul unei porniri accidentale a uneltei electrice.

**d) Nu lăsați la îndemâna copiilor uneltele electrice oprite și nu permiteți persoanelor care nu cunosc unealta electrică sau aceste instrucțiuni să o utilizeze.** Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor începători.

**e) Verificați starea de funcționare a aparatului și a accesoriilor sale.** Verificați să nu existe o aliniere greșită sau blocarea părților mobile, piese fisurate sau orice altă condiție care poate afecta

funcționarea uneltei electrice. În caz de defecțiune, reparați unealta electrică înainte de a o reutiliza. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute incorrect.

**f) Păstrați uneltele electrice de tăiere ascuțite și curate.** Dacă uneltele electrice de tăiere și piesele ascuțite sunt corect întreținute, riscul de blocare este mai redus și acestea sunt mai ușor de controlat.

**g) Utilizați unealta electrică, accesoriiile și lamele etc., conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de operațiunea ce urmează să fie realizată.** Utilizarea uneltei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate conduce la situații periculoase.

**h) Mânerele și suprafețele de prindere trebuie să rămână uscate, curate și să nu fie acoperite cu ulei sau grăsimi.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase fac imposibile manipularea și controlul în deplină siguranță a

uneltei în situații neașteptate.

## 5) Întreținerea

a) Solicitați ajutorul unui depanator calificat pentru a întreține unealta electrică, utilizând numai piese de schimb identice. În acest fel, se va asigura păstrarea siguranței uneltei electrice.



### Avertismente de siguranță pentru fierăstraie circulare :

**-În timpul utilizării, țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate, în caz contrar, accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu cablul de alimentare propriu. Accesorile de tăiere care vin în contact cu un cablu „sub tensiune” pot, de asemenea, „pune sub tensiune” părțile metalice expuse ale uneltei electrice și provoca electrocutarea operatorului.**

**-Utilizați un clește sau un alt accesoriu practic pentru**

**fixarea și susținerea piesei de prelucrat pe o platformă stabilă. Țineți cu mâna piesa de prelucrat, în caz contrar aceasta poate deveni instabilă, ducând la pierderea controlului.**

**- Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acest lucru trebuie făcut de către producător sau agentul său pentru a evita pericolele.**



A se vedea manualul de instrucțiuni



Purtați ochelari de protecție



Purtați mască împotriva prafului



Purtați protecție auditivă



Purtați mănuși



În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile ale directivelor europene



Dispozitiv de clasa II : cu dublă izolare



A se folosi exclusiv în interior.

## 2. Specificații tehnice

Ferăstrăul dumneavoastră vertical este conceput pentru tăierea lemnului, plasticului și

tablei metalice.

Acesta se utilizează cu pânze cu o lungime maximă de 100 mm având următorul profil:



### **Vezi pagina 3**

1. Trăgaci
2. Blocarea trăgaciului
3. Reglarea cursei pendulare
4. Variator de viteză
5. Inel de blocare a pânzei
6. Role de ghidare
7. Şurub de strângere a ghidajului
8. Talpă înclinabilă
9. Duză aspirator
10. Priză și cablu electric

### **Specificații tehnice :**

- 230-240V~50Hz
- 650W<sub>A</sub>
- Viteză de mers în gol : 0-3000/min

### **Capacitate de tăiere :**

- 8 mm în metal
- 65 mm în lemn

### **Valori ale emisiilor de zgomot :**

- Nivelul presiunii acustice a acestei mașini este :  $L_{PA} = 84 \text{ dB(A)}$ ,

Incertitudine  $K_{PA} = 3 \text{ dB(A)}$

- Nivelul puterii acustice a acestei mașini este :  $L_{WA} = 95 \text{ dB(A)}$ ,  
Incertitudine  $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

### **Valori ale vibrațiilor în mâner ( $\text{m/s}^2$ ) :**

- Nivelul vibrațiilor în modul de Tăiere a unui panou din PAL :

$$a_{h,B} = 7.71 \text{ m/s}^2$$

Incertitudine  $K_B = 1,5 \text{ m/s}^2$

- Nivelul vibrațiilor în modul de Tăiere a unei table metalice :

$$a_{h,M} = 7.71 \text{ m/s}^2$$

Incertitudine  $K_M = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **Informații:**

- Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o metodă standard de testare și poate fi folosită pentru compararea aparatelor între ele.

- Valoarea totală declarată a vibrațiilor poate fi de asemenea utilizată pentru o evaluare preliminară a expunerii.

### **Avertisment:**

- Emisia de vibrații în timpul utilizării aparatului electric poate fi diferită de valoarea totală declarată, în funcție de metodele

de utilizare a aparatului.

- Este necesară identificarea măsurilor de siguranță destinate protejării operatorului, care se bazează pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (înținând cont de toate părțile componente ale ciclului de funcționare, cum ar fi timpul de oprire a aparatului, timpul de repaus, precum și timpul de pornire).

## 3. Utilizare

### 1. Montarea/schimbarea pânzei (1, 2)



**Scoateți mașina din priză înainte de a demonta o pânză. Asigurați-vă că pânza este perfect anclanșată înainte de a utiliza ferăstrăul vertical.**

- **Montarea unei pânzei :** Înclinați inelul de blocare spre partea din față a mașinii.
- **Demontarea unei pânzei :** Rotiți inelul, apoi introduceți pânza până la capăt. Eliberați

inelul. Acesta trebuie să revină în poziția sa inițială. Așezați pânza între cele 2 role de ghidare.

### 2. Conectarea unui aspirator (3)

- Introduceți furtunul de aspirator în duză. Porniți aspiratorul în timp ce tăiați.

### 3. Reglarea înclinării (4)



**Scoateți mașina din priză înainte de a regla talpa. Efectuați o tăiere de încercare pentru a confirma reglajul.**

- Slăbiți cele șuruburi care fixează talpa cu ajutorul cheii.
- Rotiți talpa în funcție de înclinarea dorită. Ghidați-vă după gradațiile de pe talpă pentru a obține o reglare precisă.
- Strâneți bine la loc cele 2 șuruburi.

### 4. Reglarea cursei pendulare (5)



**Efectuați o tăiere de încercare pentru a confirma reglajul.**



**Poziția „0”, asociată unei viteze mici de avans, este ideală pentru tăierea materialelor fine și fragile. Poziția „3”, asociată unei viteze mari de avans, este ideală pentru tăierea materialelor groase și dure.**

- Modificați unghiul pânzei rotind butonul rotativ de la 0 la 3.

## 5. Reglarea variatorului (6)



**Începeți să lucrați la o viteză mică și măriți viteză în funcție de rezultatul dorit și de materiale.**

- Selectați viteză maximă a ferăstrăului vertical rotind butonul rotativ gradat de la 0 la 5.

## 6. Pornire (7)

- Porniți ferăstrăul vertical apăsând trăgaciul. Oprîți mașina eliberând trăgaciul.
- Butonul permite blocarea trăgaciului pentru efectuarea unor lucrări de lungă durată. Pentru a-l opri, apăsați scurt trăgaciul.

# 4. Recomandări pentru utilizare

- Mașina trebuie utilizată într-un loc acoperit și uscat. Temperatura ambientă trebuie să fie cuprinsă între 15°C și 30°C. Procentul de umiditate trebuie să fie sub 60%.
- Piesa pe care o prelucrați trebuie să fie corect imobilizată cu ajutorul unui sistem de fixare adecvat, mai ales dacă este vorba de o piesă de mici dimensiuni sau de o tablă.
- Aplicați o presiune constantă pe aparat, întotdeauna pe axul mașinii. Nu aplicați o presiune prea mare asupra ferăstrăului, astfel încât viteză să fie redusă cu peste 25% timp îndelungat. Dacă aparatul dumneavoastră a suferit o suprasarcină temporară și s-a supraîncălzit, lăsați mașina să funcționeze în gol timp de câteva minute pentru a permite motorului să se răcească.
- Utilizați pânze adecvate tipurilor de materiale ce urmează a fi tăiate și întotdeauna ascuțite

perfect pentru a nu suprasolicita aparatul. Utilizați pânze fine dacă dorîți să efectuați o tăiere foarte sinuoasă.

- Atunci când tăiați materiale dure, utilizați viteza maximă.
- Atunci când tăiați metal, puteți lubrifica linia de tăiere pentru a facilita trecerea pânzei.
- Pentru o tăiere curată, aplicați o bandă adezivă deasupra și dedesubtul liniei de tăiere pentru a evita sărirea aşchiilor sau tăiați pe verso.
- Dacă tăiați o tablă metalică, așezați piesa între 2 planșe de lemn moale pentru a evita vibrațiile.
- Atunci când dorîți să efectuați tăierea în mijlocul panoului, așezați marginea din față a tălpii pe panou înclinând aparatul spre înainte astfel încât pânza să nu atingă panoul. Apoi porniți rotind treptat ferăstrăul fără a desprinde partea din față a tălpii de pe panou. Nu utilizați această tehnică decât pe materiale moi.
- După fiecare utilizare, eliminați aşchiile și praful prezente pe părțile mobile ale mașinii.

• Atunci când lăsați ferăstrăul în repaus, aveți grijă să nu rupeți pânza. Nu lăsați ferăstrăul în repaus dacă nu este oprit complet.



- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la dispozitivul electric înainte de a efectua orice reglaj, schimbare de accesoriu sau depozitare a instrumentelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a instrumentului electric.

- Atunci când efectuați o operațiune în care dispozitivul de fixare poate intra în contact cu fire ascunse, țineți mâna pe o suprafață de prindere izolată a instrumentului electric. Elementele de fixare care intră în contact cu un fir „sub tensiune” pot transmite curent prin piesele metalice expuse ale instrumentului electric și ar putea provoca operatorului un șoc electric.
- Articolul pe care lucrăți trebuie să fie bine fixat.

## **5. Întreținere**

---

- Lubrificați periodic rolele de ghidare a pânzei.
- După fiecare utilizare, eliminați praful prezent pe mașină cu o perie sau un aspirator.
- Curățați aparatul cu o cârpă moale ușor umezită. Nu utilizați detergent sau materiale inflamabile care ar putea deteriora aparatul.
- Ferăstrăul vertical nu necesită întreținere mecanică periodică, cum ar fi lubrificarea lagărelor sau rulmenților.
- Acest instrument poate fi întreținut și reparat numai de un profesionist. Nu încercați să-l întrețineți sau să-l reparați singur.
- În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de alimentare, această operațiune trebuie realizată de producătorul sau de agentul acestuia, pentru a evita un risc pentru siguranță.

## **6. Garanție**

---

- Acest ferăstrău vertical beneficiază de 3 ANI garanție împotriva oricărora defecte de fabricație sau de proiectare, pe baza prezentării bonului de casă la serviciul post-vânzare AUCHAN.
- Prezenta garanție este aplicabilă pentru defecțiuni sau vicii ascunse care nu se datorează unei utilizări necorespunzătoare a mașinii sau unei întrețineri neconforme cu cea descrisă în prezentul manual.
- Piezile de uzură, consumabilele și accesorioarele nu sunt acoperite de garanție.

## **7. Dezmembrare și reciclare**

---



- Produsele electrice nu trebuie să fie aruncate la gunoi cu deșeurile menajere. Vă rugăm să le reciclați în punctele de colectare prevăzute în acest

scop. Adresați-vă autorităților locale sau vânzătorului în vederea obținerii de recomandări cu privire la reciclare.

# СОДЕРЖАНИЕ

1. БЕЗОПАСНОСТЬ . . . . .	79
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ . . . . .	85
3. РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ . . . . .	87
1. УСТАНОВКА/ ЗАМЕНА ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА	87
2. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПЫЛЕСОСА . . . . .	87
3. РЕГУЛИРОВКА УГЛА ПРОПИЛА . . . . .	87
4. МАЯТНИКОВАЯ РЕГУЛИРОВКА . . . . .	88
5. УПРАВЛЕНИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕМ СКОРОСТИ . . . . .	88
6. ВКЛЮЧЕНИЕ . . . . .	88
4. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ . . . . .	88
5. УХОД . . . . .	90
6. ГАРАНТИЯ . . . . .	91
7. УТИЛИЗАЦИЯ И ПЕРЕРАБОТКА . . . . .	91

# 1. Безопасность



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Для сокращения риска травм пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации.

**Общие предупреждения по технике безопасности для электроинструментов**



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, поставленными вместе с этим электроинструментом. Несоблюдение инструкций, перечисленных ниже, может привести к получению удара электрическим током, пожару и (или) серьезным телесным повреждениям.

**Необходимо сохранить все требования безопасности**

и инструкцию, с тем чтобы обращаться к ним в будущем. Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к вашему электроинструменту, работающему от сети (со шнуром питания), или к вашему электроинструменту, работающему от аккумулятора (без шнура питания).

**1) Правила безопасности в рабочей зоне**

**а)** Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещенной. Содержащиеся в беспорядке и плохо освещенные рабочие зоны могут стать причиной несчастного случая.

**б )** Не включайте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей, газа или пыли. Искры, летящие от электроинструментов, могут воспламенить пыль или пары.

**в) Во время эксплуатации электроинструмента детям и посторонним людям запрещено находиться в пределах рабочего пространства. Отвлекающие объекты могут привести к потере контроля над электроинструментом.**

**2) Правила безопасности при работе с электричеством**

**а) Вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Не допускается переделка вилки каким бы то ни было способом. При использовании электроинструмента с заземлением не используйте адаптеры. Не подвергшиеся модификации штепсели и розетки соответствующего типа снижают риск поражения электрическим током.**

**б) Страйтесь не прикасаться к предметам, находящимся на земле, таким как шнуры, радиаторы, плиты и холодильники. При контакте тела с землей возрастает риск электрошока.**

**в) Берегите инструмент от дождя и влажной среды. Попадание воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.**

**г) Не допускайте неправильного обращения со шнуром питания. Ни в коем случае не держитесь за шнур при переноске устройства, не дергайте и не тяните за него, чтобы выключить электроинструмент из сети. Шнур должен располагаться вдали от источников тепла, смазочных материалов, выступов или движущихся деталей. Поврежденные или спутанные шнуры повышают риск поражения электрическим током.**

**д) В случае работы с электроинструментом на открытом воздухе используйте специальный удлинительный шнур, предназначенный для применения вне помещения. Применение удлинителя, предназначенного для**

*использования вне помещений, снижает риски поражения электрическим током.*

**е) В случае эксплуатации электроинструмента в условиях повышенной влажности следует обеспечить надлежащую защиту с помощью устройства дифференциальной защиты. Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.**

**3) Правила индивидуальной безопасности**

**а) Во время эксплуатации электроинструмента будьте бдительны, контролируйте свои движения и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или же находитесь под действием наркотических веществ или лекарственных препаратов, а также алкоголя. Секундная потеря бдительности во время использования электроинструмента**

*может привести к серьезным травмам.*

**б) Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда работайте с использованием защиты глаз. Применение необходимых при тех или иных работах средств индивидуальной защиты, таких как маски от пыли, обувь с защитой от скольжения, каски и защита органов слуха, снижает риск травмирования.**

**в ) Избегайте непроизвольного включения устройства. Перед подключением электроинструмента к сети и (или) аккумуляторному блоку, поднятием или переноской убедитесь в том, что переключатель находится в положении «Выкл.». Если при переноске электроинструмента держать палец на переключателе или если выключатель находится в положении**

**«Вкл.» при подключении электроинструмента к сети, может произойти несчастный случай.**

**г) Перед запуском электроинструмента следует убрать все регулировочные ключи. Оставленный на вращающейся детали электроинструмента ключ может травмировать пользователя.**

**д) Избегайте спешки. Во время работы следует сохранять надлежащее положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.**

**е) Выбирайте подходящую одежду. Не надевайте слишком свободную одежду и украшения. Волосы и одежда находиться на определенном расстоянии от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут застрять в движущихся частях инструмента.**

**ж) Если к инструменту прилагаются устройства для извлечения и сбора пыли, убедитесь в том, что они подсоединенны и используются правильно. Использование средств для сбора пыли может снизить риски, связанные с пылью.**

**з) Сохраняйте бдительность и не пренебрегайте правилами техники безопасности инструмента, даже если вы часто его используете. Потеря бдительности даже на долю секунды может стать причиной серьезных травм.**

**4) Эксплуатация и техническое обслуживание электроинструмента**

**а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент по назначению. Использование инструмента по назначению гарантирует лучшую производительность и безопасность.**

**б) Не используйте**

**электроинструмент, если невозможно перевести переключатель из выключенного положения во включенное и наоборот. Любой электроинструмент, управление которым невозможно с помощью переключателя, является опасным и подлежит ремонту.**

**в ) Перед любым действием по регулировке, смене комплектующих или перед хранением электроинструмента извлекайте вилку из розетки и (или) извлекайте съемный аккумуляторный блок. Такие меры предосторожности способствуют снижению риска случайного включения электроинструмента.**

**г ) Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не допускайте его использования лицами, не знакомыми с самим электроинструментом или с инструкциями по его эксплуатации.**

**Электроинструмент в руках неопытного пользователя может представлять опасность.**

**д) Соблюдайте правила по техническому обслуживанию электроинструментов и комплектующих. Убедитесь в правильном положении и отсутствии заблокированных подвижных элементов и неисправных деталей или любых других условий, которые могут отразиться на правильной работе электроинструмента. При обнаружении повреждений отремонтируйте электроинструмент, прежде чем приступить к его эксплуатации.**

**Многие несчастные случаи происходят из-за ненадлежащего технического обслуживания электроинструментов.**

**е) Следите за заточкой и чистотой режущих электроинструментов.**

**Режущие**

электроинструменты с правильно заточенными зубцами реже застревают и блокируются, и ими легче управлять.

**ж ) Пользоваться электроинструментом, комплектующими, лезвиями и т.д. следует в соответствии с этими инструкциями по эксплуатации, учитывая правила техники безопасности на рабочем месте и назначение инструмента. Использование электроинструмента в ненадлежащих целях может привести к травмоопасным ситуациям.**

**з) Рукоятки и поверхности захвата должны быть сухими и чистыми, и на них не должно быть следов масла или жира. Скользкие рукоятки и поверхности захвата ставят под угрозу безопасность использования инструмента, поскольку его невозможно будет удержать в руках в непредвиденных ситуациях.**

**5) Техническое обслуживание**  
**а ) Для ремонта электроинструмента**  
следует обращаться к квалифицированному специалисту, который использует только идентичные запасные части. Это гарантирует безопасную работу электроинструмента.



#### **Правила техники безопасности при работе с электрическим лобзиком :**

**- Во время эксплуатации держите инструмент за изолированные захватные поверхности, так как режущие элементы могут соприкоснуться со скрытыми проводами или собственным силовым кабелем. Соприкосновение режущих элементов с кабелем под напряжением может поставить под напряжение металлические детали электроприбора и вызвать поражение оператора**

*электрическим током.*

**- Используйте тиски или другие средства для фиксации и поддержки обрабатываемой детали на устойчивой платформе.** Придерживание обрабатываемой детали рукой или непосредственно телом делает ее неустойчивой и может привести к утрате контроля

**- В случае необходимости, во избежание опасности замена силового кабеля должна осуществляться изготовителем или его представителем.**



См. инструкцию по эксплуатации



Во время работы надевайте защитные очки



Надевайте маску для защиты от пыли



Во время работы используйте средства защиты органов слуха



Работайте в перчатках



В соответствии с основными применимыми стандартами безопасности европейских директив



Класс II: Инструмент с двойной изоляцией

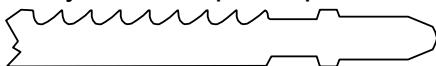


Предназначено исключительно для использования в помещении.

## **2. Технические характеристики**

Лобзик предназначен для распиливания дерева, пластика и металлических листов.

Лобзик используется с пилками с максимальной длиной 100 мм., соответствующим следующим параметрам:



### **См. стр. 3**

1. Курковый выключатель
2. Кнопка фиксатора курка
3. Регулировка хода маятника
4. Переключатель скорости
5. Зажимное кольцо пильного полотна
6. Направляющие ролики
7. З а ж и м н о й в и н т направляющей
8. Подвижная подошва
9. Насадка пылеудаления
10. Вилка и шнур питания

### **Технические характеристики:**

- 230-240Вт~50Гц
- 650 Вт

- Скорость холостого хода: с помощью измерений по методике испытаний в нормальных условиях и может использоваться для сравнения одной машины с другой.  
0–3000/мин.

#### **Глубина пропила:**

- металл — 8 мм
- дерево — 65 мм

#### **Параметры шума:**

- Уровень нормального акустического давления этого устройства составляет:

$$L_{PA} = 84 \text{ дБ(A)}$$

Погрешность  $K_{PA} = 3 \text{ дБ(A)}$

- Уровень акустической мощности этого устройства составляет:

$$L_{WA} = 95 \text{ дБ(A)}$$

Погрешность  $K_{WA} = 3 \text{ дБ(A)}$

#### **Параметры вибрации на рукоятке ( $\text{м}/\text{с}^2$ )**

- Уровень вибрации при параметре «Резка ДСП»:

$$a_{h,B} = 7.71 \text{ м}/\text{с}^2$$

Погрешность  $K_B = 1,5 \text{ м}/\text{с}^2$

- Уровень вибрации при параметре «Резка металла»:

$$a_{h,B} = 4.85 \text{ м}/\text{с}^2$$

Погрешность  $K_B = 1,5 \text{ м}/\text{с}^2$

#### **Информация**

- Общее значение заявленных вибраций было получено

- Общее значение заявленных вибраций может также использоваться для предварительной оценки времени выдержки.

#### **Предупреждение:**

- Значение вибраций при фактическом использовании электроинструмента может отличаться от заявленного, в зависимости от способа использования устройства.

- Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, основанные на соответствии оценке работы в реальных условиях (с учетом всех составляющих частей рабочего процесса, таких как период простоя и период функционирования в покое, а также время выключения инструмента).

### **3. Руководство по использованию**

#### **1. Монтаж / замена пильного полотна (1, 2)**



**Перед установкой насадки отсоедините шнур питания от сети. Убедитесь в том, что пильное полотно прочно закреплено перед использованием электрического лобзика.**

- Установка пильного полотна:** Потяните затяжное кольцо к передней части инструмента. Открутите стопорное кольцо и вставьте пильное полотно. Отпустите стопорное кольцо, которое должно вернуться в изначальное положение. Установите пильное полотно между двух направляющих роликов.

- Демонтаж пильного полотна:** Потяните затяжное кольцо к передней части инструмента. Открутите

стопорное кольцо и выньте пильное полотно.

#### **2. Подключение пылесоса (3)**

- Вставить манжету пылесоса в насадку. Включите пылесос во время пиления.

#### **3. Регулировка угла пропила (4)**



**Перед регулировкой подошвы отсоедините шнур питания от сети. Сделайте пробный надрез, чтобы убедиться, что направляющая правильно отрегулирована.**

- Ослабить 2 винта, фиксирующих подошву, при помощи ключа.
- Повернуть подошву до нужного угла наклона. Метки шкалы на подошве обеспечат точность регулировки.

## **4. Маятниковая регулировка (5)**



**Сделайте пробный надрез, чтобы убедиться, что направляющая правильно отрегулирована. Позиция «0», соответствующая низкой скорости, идеальна для резки тонких и хрупких материалов. Позиция «3», соответствующая высокой скорости пиления, идеальна для резки толстых и твердых материалов.**

- Изменяйте положение пильного полотна, вращая колесико в диапазоне от 0 до 3.

## **5. Маятниковая регулировка (6)**



**Начинайте работу на медленной скорости и повышайте ее в зависимости от желаемого результата и материала.**

- Выберите скорость работы электрического лобзика с помощью регулировочного колесика с маркировкой от 0 до 5.

## **6. Включение (7)**

- Включение электрического лобзика производится нажатием на курок. Для выключения прибора отпустите курок.
- Кнопка позволяет зафиксировать курок при длительной работе. Для разблокировки выполнить короткое нажатие на курок.

## **4. Рекомендации по эксплуатации**

- Работать с прибором можно только в сухом и закрытом помещении. Оптимальная температура воздуха для работы с инструментом 15–30 °C. Уровень влажности ниже 60 %.
- Обрабатываемая деталь должна быть плотно зажата с помощью подходящей

системой фиксации, в особенности если Вы работаете с маленькой деталью или с деталью в форме листа.

- Оказываете равномерное нажатие на инструмент по оси. Чрезмерное давление на плоскошлифовальную машину снижает нормальную скорость работы на 25 %. При случайном превышении нагрузки и перегреве инструмента дайте ему поработать на холостом ходу, чтобы охладить мотор.

- Пользуйтесь хорошо заточенными пилками, предназначенными для данного типа материала, чтобы не допускать перегрузки инструмента. Пользуйтесь тонкими пильными полотнами для криволинейного выпиливания.

- Производите резку твердых материалов на максимальной скорости.

- При распиливании металла можно смазать полотно машинным маслом для более легкого хода пилки.

- Чтобы линия распила была чистой и без сколов, наложите клейкую ленту сверху и снизу разметки или переверните заготовку лицевой стороной вниз.

- Чтобы избежать вибрации при распиливании металла, расположите заготовку между двумя листами фанеры.

- При выпиливании в центре заготовки уприте в нее передний край подошвы, наклоняя инструмент вперед так, чтобы лезвие не касалось поверхности заготовки. Затем включите прибор и, не отрывая края подошвы от поверхности заготовки, плавно поворачивая инструмент, ведите пилку по разметке. Используйте этот метод только при работе с мягкими материалами.

- После работы всегда очищайте подвижные части инструмента от стружки и пыли.

- Аккуратно кладите лобзик, стараясь не сломать пильное полотно. Не кладите инструмент, не убедившись

в том, что движущиеся части полностью остановились.



- Перед тем, как регулировать, заменять

принадлежности или помещать на хранение, вынимайте вилку электроинструмента из источника питания и/или аккумуляторный отсек из электроинструмента. Благодаря таким мерам предосторожности снижается риск его случайного запуска.

• При выполнении работ, когда крепеж может соприкасаться со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за изолированные рукоятки. Элементы, соприкасающиеся с проводом под током, могут привести к появлению тока на металлических элементах электроинструмента и поражению оператора.

• Предмет, с которым вы работаете, должен неподвижно закреплен на месте.

## 5. Уход

- Периодически смазывайте направляющие ролики пильного полотна.
- После каждого использования очищайте инструмент от пыли при помощи щетки или пылесоса.
- Проводите чистку инструмента мягкой, слегка влажной тканью. Не используйте моющие или воспламеняющиеся средства, которые могут привести к поломке прибора.
- Электролобзик не требует периодического механического ухода, такого как смазка опор и подшипников.
- Ремонт и обслуживание данного инструмента могут осуществляться только квалифицированным специалистом. Не пытайтесь ремонтировать или обслуживать инструмент самостоятельно.
- Если требуется замена сетевого шнура, то во избежание опасности она

должна осуществляться изготавителем или его представителем.

## 6. Гарантия

- Гарантия 3 года распространяется на все дефекты производства или конструкции электрического лобзика. Гарантийное обслуживание производится при предоставлении кассового чека в мастерскую SAV AUCHAN.

- Настоящая гарантия применима ко всем видам поломок или скрытых дефектов, кроме возникших вследствие некорректного обращения с инструментом или не соответствующего данному руководству техобслуживания.

- Гарантия не распространяется на детали, подверженные естественному износу, расходные материалы и аксессуары.

## 7. Утилизация и переработка



- Не выбрасывать электротовары вместе с бытовыми отходами.

Просьба использовать специально предназначенные для этой цели контейнеры. За дополнительной информацией по утилизации обращаться в местные органы власти или к дистрибутору.

## **ЗМІСТ**

1. БЕЗПЕКА . . . . .	93
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ . . . . .	98
3. ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ . . . . .	100
1. Кріплення/зміна леза. . . . .	100
2. Підключення пилососа. . . . .	100
3. Регулювання нахилу. . . . .	100
4. Регулювання маятникового руху . .	101
5. Регулювання перемикача швидкостей. . . . .	101
6. Увімкнення . . . . .	101
4. РЕКОМЕНДАЦІЇ ЗАСТОСУВАННЯ . . . . .	102
5. ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ . . . . .	103
6. ГАРАНТІЯ . . . . .	104
7. УТИЛІЗАЦІЯ І ВТОРИННА ПЕРЕРОБКА . .	104

# 1. Безпека



**УВАГА! Щоб зменшити ризик травмування, користувачу слід прочитати посібник із використання.**

**Загальні правила техніки безпеки для роботи з електроінструментами**



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ**  
Прочитайте всі попередження з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що поставляються з цим електроінструментом.

*Недотримання всіх інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.*

**Зберігайте всі застереження та інструкції для використання в майбутньому. Термін «електроінструмент» в попередженнях відноситься до вашого**

мережевого (дротового) електроінструменту або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

## **1) Безпека робочої зони**

**а) Робоча зона має завжди бути чиста та добре освітлена.** У брудній або неосвітленій робочій зоні існує ризик нещасних випадків.

**б) Не використовуйте електричні прилади у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад за наявності вогненебезпечних рідин, газу або пилу.** Електричні прилади створюють іскри, які можуть запалити пил або ви пари.

**в) Під час роботи з електроінструментом тримайте дітей і сторонніх осіб якомога далі від робочої зони.** Відволікаючі фактори можуть призвести до втрати контролю над електричним інструментом.

## **2) Електрична безпека**

**а) Штекер електричного інструмента має відповідати**

**розетці. У жодному випадку не змінюйте штекер. Не використовуйте перехідники з електроінструментами, що вимагають заземлення. Використання оригінальних штекерів і адаптованих розеток зменшує ризик ураження електричним струмом.**

**б) Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом у разі заземлення тіла.**

**в) Не використовуйте інструмент під час дощу або у вологому середовищі. Попадання води в корпус електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.**

**г) Обережно поводьтеся з кабелем живлення. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки електроінструменту.**

**Зберігайте кабель подалі від джерел тепла, мастил, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані кабелі живлення можуть збільшити ризик ураження електричним струмом.**

**е) При роботі з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, призначений для зовнішнього використання. Використання кабелю, придатного для роботи надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.**

**ф) При необхідності роботи з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ). Використання пристрою захисного відключення зменшує ризик ураження електричним струмом.**

### **3) Особиста безпека**

**а) Будьте уважні, дивіться, що ви робите, використовуйте**

**здоровий глузд при роботі з електроінструментами. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Найменша необережність при роботі з електроінструментом може привести до серйозних травм.**

**б) Використовуйте захисне спорядження. Завжди вдягайте захисні окуляри. Інше захисне обладнання, включаючи респіратор, черевики на нековзній підошві, захисний шолом або засоби захисту органів слуху, використовувані в належних умовах, зменшать ризик отримання травми.**

**в) Уникайте випадкового ввімкнення. Переконайтесь, що перемикач знаходитьться у вимкненому положенні перед підключенням електроінструменту до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняття або**

**перенесення. Не переносять електроінструмент з пальцем на вимикачі і не подавайте електрооживлення на інструмент з увімкненим вимикачем, це може привести до нещасного випадку.**

**г) Перш ніж вмикати інструмент, зніміть ключ для регулювання. Ключ, залишений на рухомій частині інструментта, може привести до травмування.**

**д) Не поспішайте. Зберігайте правильне положення й рівновагу. Це дозволяє краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.**

**е) Правильно вдягайтесь. Не вдягайте вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся й одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.**

**є) Неприпустимо, щоб часте використання інструментів приводило до самозаспокоєння та**

**ігнорування правил техніки безпеки при роботі з ними. Необережна дія може привести до тяжких травм протягом долі секунди.**

**4) Експлуатація та догляд за електроінструментом**

**a) Не перевантажуйте електроінструмент.**

**Використовуйте відповідний електричний інструмент для відповідного застосування. Правильно підібраний електроінструмент**

**дозволить виконати роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.**

**b) Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає і не вимикає його. Будь-який електроінструмент, який не можна контролювати за допомогою перемикача, є небезпечним і повинен бути відремонтований.**

**c) Перед виконанням будь-яких регулювань, заміною приладдя або зберіганням електроінструмента**

**від'єднайте вилку від джерела живлення і/або акумуляторний блок від електроінструменту. Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску електричного інструменту.**

**d ) З берігайте електроінструменти в недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з електричним інструментом або даними інструкціями, працювати з ним. Електричні інструменти є небезпечними в руках недосвідчених користувачів.**

**e ) Підтримуйте електроінструменти в справному стані. Переконайтесь у відсутності зміщення або зчеплення рухомих частин, поломки деталей і будь-яких інших факторів, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо є пошкодження, відремонтуйте електроінструмент**

**перед використанням.** Багато нещасних випадків трапляється через неналежне технічне обслуговування електроінструментів.

f) Тримайте ріжучі електричні інструменти гострими та чистими. Належне обслуговування ріжучого електричного інструменту з гострими ріжучими крайками знижує ймовірність блокування й полегшує контроль.

g) Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки відповідно до цих інструкцій з урахуванням робочих умов і характеру виконуваної роботи. Використання електроінструменту не за призначенням може привести до виникнення аварійної ситуації.

h) Слідкуйте, щоб рукоятки і поверхні захоплення залишалися сухими, чистими і не мали слідів масла і мастила. Слизькі рукоятки і поверхні

захоплення не гарантують безпечну роботу й управління інструментом в несподіваних ситуаціях

## 5) Обслуговування

a ) **Обслуговування** електроінструменту повинен виконувати кваліфікований фахівець, який використовує тільки ідентичні запасні частини. Це гарантує безпеку роботи електроінструменту.



**Застереження щодо техніки безпеки при роботі з лобзиками:**

-Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні держака під час виконання операції, за якої ріжуче пристрій може зачепити приховану електропроводку або власний шнур. Ріжучий інструмент, який контактує з проводом під напругою, може «зарядити» відкриті металеві частини електроінструменту і привести до ураження електричним струмом

*оператора.*

**- Використовуйте затискні пристрої або інші засоби, щоб забезпечити опору деталі та закріпити її на стійкій поверхні.** Якщо ви тримаєте деталь в руках або притискаєте її до тіла, це призводить до її нестабільності й ви можете втратити над нею контроль

**- Якщо кабель живлення був пошкоджений, і його необхідно замінити, це повинно бути зроблено виробником або його представником, щоб уникнути небезпеки.**



Див. посібник з експлуатації



Одягайте захисні окуляри



Одягайте захисну маску від стружки



Purtați protecție auditivă



Одягайте рукавиці



Відповідає основним чинним стандартам безпеки європейських директив



Клас II : Інструмент з подвійною ізоляцією



Виключно для використання в приміщенні

## **2. Технічні характеристики**

Електричний лобзик призначений для пильяння деревини, пластику та металевих листів. Його використовують у поєднанні з лезами, максимальна довжина яких становить 100 мм (див. характеристики нижче).



### **Див. сторінку 3**

1. Важіль
2. Важіль блокування
3. Регулювання маятникового руху
4. Перемикач швидкостей
5. Стопорне кільце для леза
6. Напрямні ролики
7. Гвинт кріплення напрямної
8. Опора з можливістю змінення нахилу
9. Всмоктувальна насадка
10. Штекер і кабель живлення

### **Технічні характеристики:**

- 230-240В~50Гц
- 650 Вт

- Швидкість холостого ходу: 0–3000 об./хв.
- Використовувати для порівняння інструментів між собою.

### **Ріжуча здатність:**

- 8 мм для металу
- 65 мм для деревини

### **Значення шуму:**

- Рівень звукового тиску цього пристрою становить:

$$L_{PA} = 84 \text{ дБ(A)}$$

Похибка  $K_{PA}$  = 3 дБ(A):

- Рівень звукової потужності цього пристрою становить:

$$L_{WA} = 95 \text{ дБ(A)}$$

Похибка  $K_{WA}$  = 3 дБ(A)

### **Значення вібрацій на рукоятці ( $\text{м}/\text{с}^2$ ):**

- Рівень вібрацій у режимі пилляння ДСП:

$$a_{h,B} = 7.71 \text{ м}/\text{с}^2$$

Похибка  $K_B$  = 1,5 м/ $\text{с}^2$

- Рівень вібрацій у режимі пилляння листа металу:

$$a_{h,M} = 4.85 \text{ м}/\text{с}^2$$

Похибка  $K_M$  = 1,5 м/ $\text{с}^2$

### **Відомості:**

- Указане загальне значення вібрацій вимірюється на основі стандартного методу випробувань, і його можна
- Указаний загальний показник вібрацій також можна використовувати для попереднього оцінювання впливу.

### **Попередження:**

- Вібрації під час фактичного використання електричного приладу можуть відрізнятися від указаного загального значення залежно від способу використання інструмента.

- Необхідно визначити заходи безпеки для захисту оператора, які відповідатимуть оцінюванню впливу в реальних умовах (з урахуванням усіх складових частин робочого циклу, як-от час простою, функціонування в неробочому стані, а також час запуску).

### **3. Інструкція з використання**

#### **1. Кріплення/зміна леза (1, 2)**



**Вимкніть пристрій перед кріпленням леза. Перед використанням електричного лобзика переконайтесь, що лезо надійно зафіковане.**

• **Кріплення леза:** Нахиліть стопорне кільце у напрямку вперед від пристрою. Поверніть стопорне кільце, а потім вставте лезо до упору. Відпустіть стопорне кільце – воно повернеться в початкове положення. Розташуйте лезо між 2 напрямними роликами.

• **Зняття леза:** Нахиліть стопорне кільце у напрямку вперед від пристрою. Поверніть стопорне кільце і витягніть лезо.

#### **2. Підключення пилососа (3)**

- Вставте шланг пилососа в насадку. Вмикайте пилосос під час пильяння.

#### **3. Регулювання кута нахилу (4)**



**Вимкніть пристрій перед регулюванням опори. Зробіть пробний розріз, щоб перевірити регулювання напрямної.**

- Відкрутіть 2 гвинти, на яких тримається опора, за допомогою ключа.
- Поверніть опору, щоб отримати необхідний кут нахилу. Користуйтесь шкалою на опорі, щоб забезпечити точне регулювання.
- Міцно закрутіть 2 гвинти.

## **4. Регулювання маятникового руху (5)**



**Зробіть пробний розріз, щоб перевірити регулювання. Положення « 0 », що відповідає надзвичайно малій швидкості, ідеально підходить для різання тонких і крихких матеріалів. Положення « 3 », що відповідає надзвичайно великій швидкості, ідеально підходить для різання товстих і твердих матеріалів.**

- Поверніть коліщатко, вибравши положення від 0 до 3, щоб змінити кут нахилу леза.

## **5. Регулювання перемикача швидкостей (6)**



**Розпочніть роботу не поспішаючи. Поступово збільшуйте швидкість функціонування пристрою відповідно до бажаного результату та матеріалів.**

- Вибирайте максимальну швидкість роботи електричного лобзика, повертаючи коліщатко (положення від 0 до 5).

## **6. Увімкнення (7)**

- Щоб увімкнути електричний лобзик, натисніть важіль. Зупиніть пристрій, відпустивши важіль.
- Кнопка керування дає змогу заблокувати важіль на випадок, якщо потрібно проводити тривалу роботу. Щоб повернути вихідне положення, натисніть важіль.

## **4. Рекомендації із застосування**

- Використовуйте пристрій у закритому та сухому приміщенні. Температура навколошнього середовища має перебувати в діапазоні від 15 °C до 30 °C. Відносна вологість повітря не має перевищувати 60%.
- Поверхня, на якій проводитиметься пилиння, має бути правильно зафікована за допомогою відповідної системи кріплення, особливо якщо це невелика ділянка або полотно.
- Постійно чиніть тиск на пристрій, а саме по його осі. Не чиніть завеликий тиск на лобзик, щоб швидкість не зменшувалася більше, ніж на 25% протягом тривалого періоду. Якщо пристрій зазнав тимчасового перевантаження або перегрівся, перемкніть його на режим холостого ходу на кілька хвилин, щоб охолодити мотор.
- Використовуйте леза, пристосовані до типів матеріалів для пилиння. Леза завжди мають бути ідеально заточені, щоб не пошкодити пристрій. Використовуйте тонкі леза, якщо потрібно зробити дуже хвилястий розріз.
- Під час пилиння твердих матеріалів використовуйте максимальну швидкість.
- Під час пилиння металу можна змастити лінію розрізу, щоб полегшити проходження леза.
- Щоб зробити рівний розріз, прикріпіть клейку стрічку над і під лінією розрізу, щоб уникнути осколків, або ріжте на зворотній стороні листа.
- Якщо ви пилиєте листок металу, помістіть його між двома дошками м'якої деревини, щоб уникнути вібрацій.
- Якщо потрібно розрізати панель посередині, розташуйте передню частину опори на панелі, нахиляючи інструмент вперед так, щоб лезо не торкалося панелі. Тоді почніть

поступово повертати лобзик, не піднімаючи передню частину опори панелі. Не застосовуйте цю техніку до м'яких матеріалів.

- Після кожного використання очищайте осколки та стружку, що залишилися на рухомих частинах пристрою.

- Кладіть пилку обережно, щоб не зламати лезо. Не кладіть інструмент, доки він повністю не зупинився.



- Від'єднайте вилку від джерела живлення і/або акумулятор від електроінструменту перед виконанням регулювань, зміною аксесуарів або зберіганням електроінструменту. Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску електроінструменту.

- При виконанні операцій, під час яких деталь кріплення може контактувати з прихованими кабелями тримайте електроінструмент за спеціальні ізольовані поверхні.

При контакті деталей кріплення з кабелями, що знаходиться під напругою, відкриті металеві частини електроінструменту також можуть опинитися під напругою та створювати небезпеку ураження електричним струмом.

- Елемент, на якому ви працюєте повинен бути закріплений на місці.

## 5. Догляд за пристроєм

- Час від часу змащуйте напрямні ролики леза.
- Після кожного використання очищайте пристрій від стружки за допомогою щітки або пилососа.
- Очищайте інструмент за допомогою м'якої вологої тканини. Не використовуйте мийні засоби або легкозаймисті матеріали, які можуть пошкодити інструмент.
- Електричний лобзик не потребує періодичного механічного обслуговування,

як-от змащування опори вальниць або підшипників.

- Обслуговування та ремонт цього інструмента має здійснюватися лише кваліфікованими спеціалістами. Не намагайтесь самостійно обслуговувати або ремонтувати інструмент.
- Якщо необхідно замінити шнур живлення, з метою уникнення небезпеки це має бути зроблено виробником або його представником, або іншою компетентною особою.

неналежного обслуговування, як описано в цій інструкції.

- Гарантія не поширюється на зношені деталі, витратні матеріали й аксесуари.

## 7. Утилізація і вторинна переробка



- Електрична продукція не повинна утилізуватись разом з побутовим сміттям.

Будь ласка, утилізуйте їх в спеціальних пунктах переробки. Щоб отримати поради щодо утилізації електричної продукції, зверніться до місцевих органів влади або продавця техніки.

## 6. Гарантія

• На цей електричний лобзик діє гарантія протягом 3 РОКІВ щодо всіх дефектів матеріалів або виготовлення в разі пред'явлення пред'явлення касового чека в центрі сервісного обслуговування AUCHAN.

• Ця гарантія поширюється на несправності або приховані дефекти, якщо вони не є результатом неправильного використання пристрою або